

BRINGING  
**ASIA**  
TO THE  
**WORLD**



**CHENG & TSUI**

EDUCATIONAL  
**PUBLISHER**

---

2015 CATALOG



## DEAR *Friends* AND *Customers*

Since the summer publication of the much-anticipated full-color fourth edition of the bestselling *Adventures in Japanese Book 1*, we have received enthusiastic responses from all of the early users. To offer additional support for the new series, we now have a new companion website with all-new audio and expanded resources at **cheng-tsui.com/adventuresinjapanese**. And for more flexibility, we've published the *Teacher's Guide to Go* in an easy-to-carry and easy-to-customize digital USB drive. (*See p 51*)

We have also been most gratified by the extremely positive feedback we've heard from you on the new videos for Level 2 of our bestselling *Integrated Chinese* series. Thank you very much for your vote of confidence in the thematic approach we took with this set of videos. We developed Video Activity Worksheets to extend learning with our Level 1 and Level 2 DVDs, and expanded the companion website at **cheng-tsui.com/integratedchinese** to include online flashcards with audio and an exciting and fun set of video shorts on popular idioms, slang, and compounds. (*See p 5*)

In response to your wish for more supplements, we have developed several Chinese reading series to address those needs. Young learners who enjoyed their magical journeys reading *Step by Step Chinese Readers* Levels A and B can now continue with Level C (*see p 32*). Those following the pop icons in *Chinese Biographies* can now read about the Oscar-winning film director Ang Lee (*see p 20*). If you have been preparing for AP\* or second-year college Chinese through the *Readings in Chinese Culture* leveled readers, its final volume *Watching the Clouds Go By* is now available to challenge you (*see p 22*).

On December 17, 2014, Cheng & Tsui Company began marking its 35<sup>th</sup> anniversary with a redoubling of its commitment to "bringing Asia to the world." To mark this milestone, we've launched our new website at **cheng-tsui.com** to make teaching and learning with us easier than ever before. We will continue to seek your invaluable guidance as we develop future projects with your needs in mind. We thank you for your loyalty, your support, and for your partnership. As always, I look forward to getting your feedback and suggestions!

WITH SINCERE *thanks*,  
AND WISHES FOR A  
WONDERFUL NEW YEAR



Jill Cheng, Publisher  
jillcheng@cheng-tsui.com

## **CHINESE**

### LANGUAGE AND CULTURE

College	4
Business	17
Classical	19
Supplements   Reading	20
Supplements   Listening Comprehension	24
Grades 6–12	25
Grades 6–12 Practice Tests, AP*	29
Grades K–6	30
Grades K–12 Supplements	36
Reference	39

HISTORY AND LITERATURE	42
------------------------	----

TEACHER TRAINING MATERIALS	45
----------------------------	----

## **PROFESSIONAL DEVELOPMENT**

GRANTS, WEBINARS, AND WORKSHOPS	46
---------------------------------	----

## **JAPANESE**

### LANGUAGE AND CULTURE

College   Adult	47
Grades 6–12	48
Supplements	53

HISTORY AND LITERATURE	54
------------------------	----

## **KOREAN**

LANGUAGE AND CULTURE	56
----------------------	----

## **ARABIC**

LANGUAGE AND CULTURE	58
----------------------	----

## **SOUTH AND SOUTHEAST ASIAN**

LANGUAGE AND CULTURE	60
----------------------	----

<b>PRICING LIST AND INDEX</b>	61
-------------------------------	----

<b>ORDERING INFORMATION</b>	67
-----------------------------	----

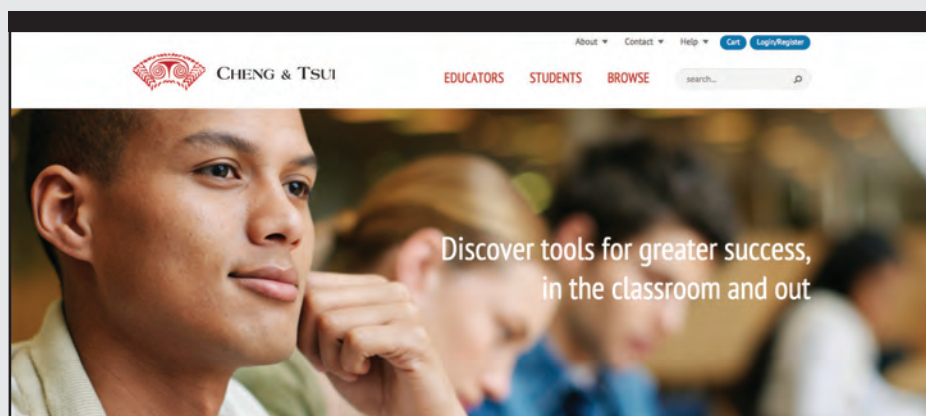
Catalog ©2015 by Cheng & Tsui Company, Inc.

Printed in Canada

*Photo credits: cover photo ©Csaba Peterdi - Getty Images/iStockphoto; 4 (f) ©Stockbyte - Getty Images; 46 (m) ©Jupiterimages - Getty Images; 46 (b) ©Getty Images/iStockphoto; 7 ©Synda Productions - Shutterstock; 51 ©Monkey Business Images - Shutterstock*

*\*Advanced Placement and AP are registered trademarks of the College Board, which was not involved in the production of, and does not endorse, this product. All trademarks and registered trademarks are property of their respective owners.*

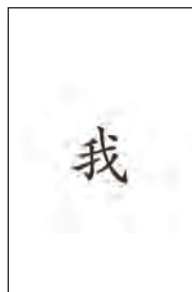
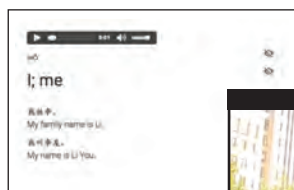
# NEW FOR YOU AT **cheng-tsui.com**



Easily find what you need at the new **cheng-tsui.com** website, with its separate access points for teacher and student resources.

With our semimonthly **BLOG POSTS**, we “bring Asia to the world” by providing enjoyable yet useful classroom activities with intriguing and informative supplementary cultural information.

[cheng-tsui.com/blog](http://cheng-tsui.com/blog)



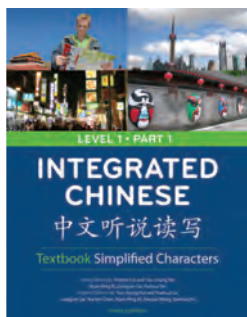
Check out the newly expanded *INTEGRATED CHINESE COMPANION WEBSITE* with its new online flashcards with audio, Video Activity Worksheets for the DVDs, and fun *Kù Chinese* videos featuring idioms, slang, and more.

See page 9



# Integrated Chinese

中文听说读写 • 中文聽說讀寫

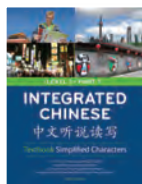


THIRD EDITION

By Yuehua Liu, Tao-chung Yao, Nyan-Ping Bi,  
Liangyan Ge, Yaohua Shi

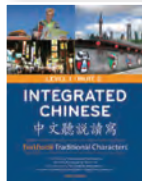
Original Edition by Tao-chung Yao, Yuehua Liu, Liangyan Ge,  
Yea-fen Chen, Nyan-Ping Bi, Xiaojun Wang, Yaohua Shi

Discover why  
*Integrated Chinese*  
is the most widely  
adopted Chinese  
language program  
in North America



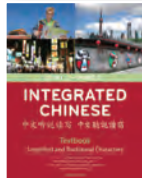
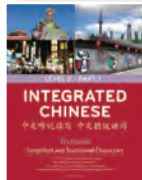
This popular series offers not only comprehensive instruction, but state-of-the-art digital learning. With an array of print and digital options to choose from, *Integrated Chinese* is designed for student success. As students learn Chinese language and culture through 10 engaging lessons per volume, they will experience relevant dialogues and narratives, cultural notes, grammar explanations and exercises, and more.

Published by Cheng & Tsui, 2008–2014. 简体字 • 繁體字



Students and teachers will benefit from:

- A balanced approach to teaching the four language skills, giving students a comprehensive foundation in Chinese language
- Review sections that promote cumulative practice
- Digital and print versions that allow for choice of instruction and learning
- Flexible pacing options that allow for varied courses and schedules
- Extensive resources to expand instruction at the companion website [cheng-tsui.com/integratedchinese](http://cheng-tsui.com/integratedchinese)





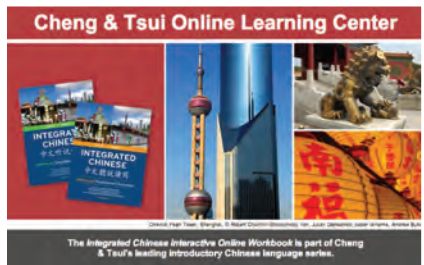
[cheng-tsui.com/integratedchinese](http://cheng-tsui.com/integratedchinese)

## DIGITAL BOOKBAG

Give your students on-demand access to Cheng & Tsui's suite of outstanding electronic products with our *Digital Bookbag*. Students connect to a modern array of learning tools while teachers receive additional testing and assessment resources on the *Integrated Chinese Companion Website* at [cheng-tsui.com/integratedchinese](http://cheng-tsui.com/integratedchinese).

Each Digital Bookbag subscription includes:

- Online Textbook identical to the printed text—nothing to carry and nothing to lose
- Online Workbook's automatic assessment, voice recording, and classroom management system for effective instruction
- MP3 Audio downloads to improve listening comprehension
- Online Character Workbook that allows students to download and print a character workbook page with the click of a button





## STANDARD and ENHANCED eBooks

Student leads class discussion using Integrated Chinese eBook



Available on Kno and Chegg



### Standard eBooks

Display downloadable versions of the text on your **interactive whiteboard**, computer, or handheld device. You can:

- Search for specific topics, lessons, or pages
- Bookmark pages to return to at a later time
- Highlight important vocabulary and grammar examples
- Insert notes to customize learning

### Enhanced eBooks

Take full advantage of your iPads with our Enhanced eBooks. You can:

- Navigate seamlessly between main dialogues and grammar explanations
- Click dialogue annotations for grammar and support
- Listen to embedded audio for dialogues, narration, and vocabulary
- Take notes and highlight as needed

## INTEGRATED CHINESE LEVEL 1 & 2 DVDS

Using lively, real-life situational skits and unscripted, informal conversations, the *Integrated Chinese DVDs* revisit the lesson themes and vocabulary from the textbooks through video to improve students' communication skills while increasing their familiarity with contemporary Chinese culture.



**Level 1 DVDs** mirror the dialogues and narratives presented in the Level 1 textbooks to help solidify students' language skills development. These DVDs:

- Present all 40 dialogues and narratives from the Level 1 textbooks in a new way that further develops students' receptive skills
- Include lesson-related "Culture Minute" segments that put language in context as spoken by native Chinese speakers on the streets of Beijing
- Offer optional usage of subtitles in simplified and traditional characters, *pinyin*, and English for maximum flexibility

**NEW! Level 2 DVDs** relate thematically to the vocabulary and skills taught in the Level 2 textbooks, yet expand on these themes to help students bring their language skills to the next level of development. These DVDs:

- Feature 4–6 minute documentary-style episodes with conversations and interviews with native and non-native speakers to present natural, conversational Chinese language in real-life contexts
- Expand on the lesson themes and vocabulary, resulting in an in-depth exploration of contemporary Chinese culture and society
- Offer optional usage of subtitles in simplified and traditional characters, *pinyin*, and English for maximum flexibility





**Online Video Activity Worksheets** for Levels 1 and 2 provide pre-viewing, viewing, and post-viewing activities that engage students, enhance comprehension, and support instruction. These worksheets are available at [cheng-tsui.com/integratedchinese](http://cheng-tsui.com/integratedchinese).

Check out a demo of the new *Integrated Chinese Level 2 DVD* at [www.youtube.com/user/ChengTsui](http://www.youtube.com/user/ChengTsui)

To view samples of the *Integrated Chinese DVDs* and Video Activity Worksheets, visit [www.cheng-tsui.com/store/products/integrated\\_chinese\\_textbook\\_dvds](http://www.cheng-tsui.com/store/products/integrated_chinese_textbook_dvds).

Though designed for use with the *Integrated Chinese* program, these DVDs are adaptable to any Chinese language or culture course.

## INTEGRATED CHINESE COMPANION WEBSITE

Find everything you need to support instruction in one convenient place!

- Image gallery
- Links to previews and demonstrations
- Supplementary readings
- Sentence drills
- Additional teacher resources such as teacher-generated grammar PowerPoints® and tools for testing and assessment
- Password-protected answer keys



[cheng-tsui.com/integratedchinese](http://cheng-tsui.com/integratedchinese)

**Don't miss these new resources:**

- Video Activity Worksheets
- Flashcards
- *Kù Chinese*

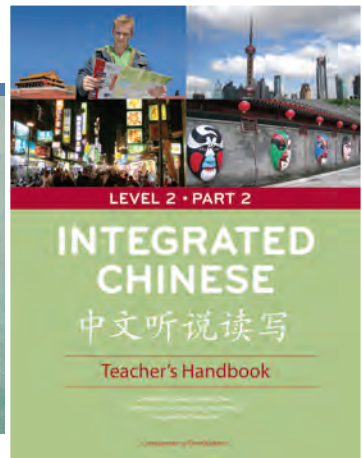
*Learn more on page 4*



## TEACHER'S HANDBOOKS

Create a successful language program with sample syllabi, lesson plans, classroom activities, sample assessments including quizzes and tests, and helpful teaching tips.

Each bilingual *Teacher's Handbook* includes strategies for teaching specific characters, vocabulary, and grammar—along with the pedagogical rationale underlying these strategies.



The *Teacher's Handbook* also offers:

- Explanations of key lesson objectives
- Strategies to prioritize the key content in each lesson
- Additional vocabulary support with increased emphasis on sequencing and character comprehension
- Updated integrative activities

## MAKE CONNECTIONS AND EXPAND INTEGRATED CHINESE WITH



PAGE 41

Extends usage of Chinese measure words



PAGE 39

Explains the origin of Chinese characters



PAGE 24

Expands listening comprehension skills



PAGE 14

Leads to next level after completing *Integrated Chinese* Level 2



PAGE 45

Uses *Integrated Chinese* in video to train beginning teachers

# Chinese for Tomorrow

A NEW FIVE-SKILLED APPROACH

LISTENING, SPEAKING, READING, TYPING, AND WRITING

走向未来：新中文课程

Wayne He, Dela Jiao, Qiuxia Shao, Christopher M. Livaccari



*Chinese for Tomorrow* is a uniquely effective approach to Chinese language learning that takes full advantage of the possibilities offered by computer technology. Designed as a full-course program to take students through the first two years of college Chinese instruction, *Chinese for Tomorrow* treats computer input as an essential language learning skill that speeds the process of language acquisition by encouraging greater language retention and composition skills.

“We are using *Chinese For Tomorrow* for the heritage learners, and they are making amazing progress. The computerized teaching and learning method has proven very efficient.”

Yu Feng, Professor of Chinese,  
Brandeis University

The textbook uses communicative exercises, authentic readings and tasks, and dialogues that focus on practical everyday language use. A separate grammar book provides more detailed explanations and examples to give students a deeper understanding of the structure of the language. Published by Cheng & Tsui, 2007–2009. 简体字·繁体字

# Chinese Odyssey

INNOVATIVE CHINESE COURSEWARE

通向中国

Xueying Wang, Li-chuang Chi, Liping Feng

*Chinese Odyssey* merges text and technology, allowing students to practice the four language skills in a dynamic multimedia environment. Developed and field-tested at Johns Hopkins University, the courseware accommodates a variety of learning and teaching styles. Program CD-ROMs include all content from the print components and can be used as a supplement or stand-alone course. The flexibility of this program makes it ideal for high school, college, and self-study. Published by Cheng & Tsui, 2005–2008. 简体字·繁体字

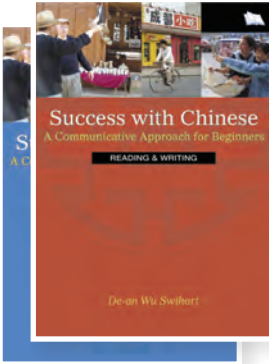


*Chinese Odyssey* online course available separately at [chineseodysseyonline.com](http://chineseodysseyonline.com)

## Success with Chinese

### A COMMUNICATIVE APPROACH FOR BEGINNERS

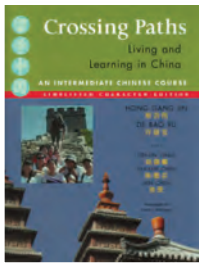
*De-an Wu Swihart, Irene Liu, Judy Z. Mu, Cong Meng*



The two-level *Success with Chinese* series uses daily experiences as practical opportunities for learning and mastering the basics of Chinese, making it ideal for people who plan to live or work in China. Its unique structure of teaching listening and speaking skills and reading and writing skills in two separate volumes provides the instructional flexibility desired for intensive and immersion programs.

The *Listening & Speaking* volumes introduce learners to everyday situations, focusing on key expressions, pronunciation, and communication. The slower-paced *Reading & Writing* volumes teach critical reading strategies to help learners understand the general meaning of phrases and signs.

Students also learn how to type Chinese on a computer using *pinyin* and to write by hand the most essential characters they need to fill out forms, leave messages, and communicate basic needs. *Published by Cheng & Tsui, 2005–2007. 简体字*

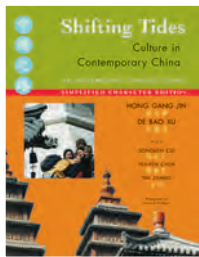


## Crossing Paths LIVING AND LEARNING IN CHINA

留学中国

*Hong Gang Jin, De Bao Xu, Der-Lin Chao,  
Yea-Fen Chen, Min Chen*

*Crossing Paths* prepares second-year students to study abroad. It uses authentic materials, task-based activities, and the experiences of students who have lived abroad in China to illustrate the challenges of daily life there. Texts are based on real-life conversations, and notes clearly explain how to use vocabulary, idioms, and grammar patterns. Follow *Crossing Paths* with *Shifting Tides* to provide more cultural context to the experience. *Published by Cheng & Tsui, 2003. 简体字*



## Shifting Tides CULTURE IN CONTEMPORARY CHINA

中国之路

*Hong Gang Jin, De Bao Xu, Songren Cui,  
Yea-Fen Chen, Yin Zhang*

*Shifting Tides* provides second-year students of Chinese with a cultural context to help them better understand and communicate in Chinese. Using excerpts from Chinese television shows, the readings highlight specific aspects of contemporary culture. The text includes detailed notes on vocabulary, idioms, and grammar patterns. *Published by Cheng & Tsui, 2003. 简体字*

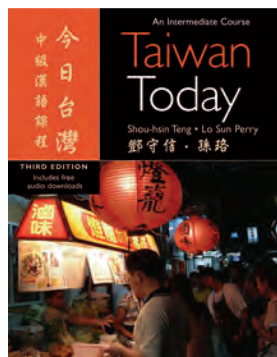
# Taiwan Today

AN INTERMEDIATE COURSE

今日台灣

*Shou-hsin Teng, Lo-sun Perry*

THIRD EDITION



This intermediate reader is for college and heritage learners with two years of Mandarin Chinese who want to know more about Chinese culture. Photographs, realia, and illustrations are drawn primarily from contemporary Taiwan, but the customs, festivals, attitudes, and religions discussed are shared throughout China. *Taiwan Today* provides excellent grammar notes and promotes active student participation through role-playing, puzzles, and high-interest topics that spark discussion. Text is given in simplified and traditional Chinese characters on facing pages. *Published by Cheng & Tsui, 2009.* 简体字 · 繁體字



# Beyond the Basics

COMMUNICATIVE CHINESE FOR  
INTERMEDIATE AND ADVANCED LEARNERS

乐在沟通

*Jianhua Bai, Juyu Sung, Janet Zhiqun Xing*

SECOND EDITION



*Beyond the Basics's* emphasis on the spoken language encourages serious dialogue among upper-level students, while task-based activities require genuine, active communication. Its communicative approach uses contemporary and thought-provoking topics such as politics, crime, childhood, vocation, poverty, romance, art, and the meaning of life. A bilingual "Suggested Teaching Methodology Index" highlights lesson objectives and provides detailed teaching tips. *Published by Cheng & Tsui, 2008.* 简体字 · 繁體字

Watch 20 short video dialogues at [cheng-tsui.com/beyondthebasics](http://cheng-tsui.com/beyondthebasics)



# Chinese in Motion

体演中文

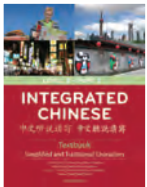
Yi Lin

With *Chinese in Motion*, students studying abroad who have completed *Integrated Chinese Level 2, Part 2*, or its equivalent will be able to take full advantage of their immersion environment. This publication allows students to move their language beyond the classroom as they go out to experience contemporary Chinese culture and society.

*Chinese in Motion* prepares students to live in China by integrating classroom learning and interactions with native Chinese speakers. Classes outside of China can also use the book by simulating the immersion experience. With a

focus on promoting performance-based language competency, this structured curriculum transitions from controlled to free production as students build new language skills in real situations.

Published by Cheng & Tsui, 2012–2013. 简体字



“The power of a great textbook can never be understated. *Chinese in Motion* is a powerful Chinese textbook.”

NECTFL Review, September 2013

Ideal to follow *Integrated Chinese!*



For more texts for advanced learners, see *Open for Business* and *Close the Deal* on page 18.





# Reading into a New China

INTEGRATED SKILLS FOR ADVANCED CHINESE

变化中的中国

*Duanduan Li, Irene Liu*

One of the most innovative texts available for third- or fourth-year Chinese, *Reading into a New China* is for AP\*, college, and heritage students, teaching reading strategies while bringing students to the heart of contemporary China. Three features make the books more useful than many other advanced texts: word frequency rankings for the HSK, effective vocabulary building exercises, and targeted reading practice.

Each lesson includes an essay on a contemporary issue with examples of word usage and sentence patterns explained in clear English. Exercises focus on strategies for effective reading and introduce the nuances of Chinese essay writing. The book encourages students to comprehend written texts as organized, coherent works. In simplified characters with traditional characters in vocabulary lists and appendix of readings.

*Published by Cheng & Tsui, 2009–2010. 简体字*

“Finally someone has taken the time to put into practice a lot of the research on what we know helps learners read. Things like activating prior knowledge of a topic, skimming and scanning, reading for a purpose and much more..... buy this book and the second volume.”

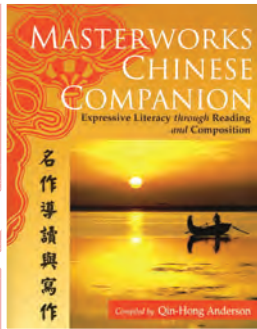
Alexander McLeod,  
posted on Amazon.com

# Masterworks Chinese Companion

EXPRESSIVE LITERACY THROUGH  
READING AND COMPOSITION

名作導讀與寫作

Compiled by Qin-Hong Anderson



*Masterworks Chinese Companion* features 12 superlative short works, primarily from the canon of modern Chinese literature, that reflect human emotions and relationships. Advanced college and heritage learners are provided with the vocabulary and patterns they need to express their thoughts and feelings in writing. In traditional and simplified Chinese characters.

Published by Cheng & Tsui, 2004. 简体字·繁體字



## China Scene

AN ADVANCED CHINESE MULTIMEDIA COURSE

中国社会文化写实

Hong Gang Jin, De Bao Xu, James Hargett

This multimedia course provides a rigorous, engaging presentation of modern Chinese for advanced learners. Through transcriptions of original Chinese TV broadcasts, students learn about recent changes in Chinese society. Traditional and simplified Chinese characters on facing pages.

Published by Cheng & Tsui, 2008. 简体字·繁體字

## Li Bai & Du Fu

AN ADVANCED READER OF CHINESE  
LANGUAGE AND LITERATURE

李白与杜甫

Zu-yan Chen

*Li Bai & Du Fu*, a textbook for advanced Chinese classes, returns to a Chinese tradition that puts poetry at the heart of education. An analytical essay in modern Chinese follows each poem, encouraging students to assimilate the subtleties of contemporary and classical Chinese.

Published by Cheng & Tsui, 2007 简体字·繁體字





# Startup Business Chinese

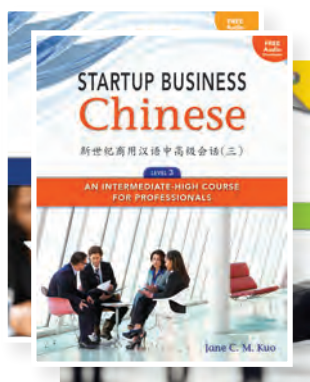
A SERIES FOR PROFESSIONALS

新世纪入门商用汉语

*Jane C. M. Kuo*

Conducting business in China requires preparation. The three-volume *Startup Business Chinese* series is the perfect place to start. Join a foreign executive as he prepares for a business trip to China in Level 1. Follow the same executive in Level 2 as he relocates to China where he will not only conduct business in Chinese, but also communicate his daily life needs. Continue the journey in Level 3 as we join our executive in day-to-day business and social interactions.

Published by Cheng & Tsui, 2007–2014. 简体字



Whether your students are novices or intermediate, they will learn:

- Essential communication and cultural skills needed to interact and correspond with colleagues, employees, and clients in China
- Industry and workplace vocabulary and expressions through realistic business scenarios and situational dialogues, providing opportunities to gain fluency
- Social courtesies and protocol with related cultural notes to build awareness of contemporary social customs and business etiquette in a Chinese business setting
- Listening dialogues to increase comprehension of their Chinese counterparts
- Grammar practice exercises to build competence
- *Pinyin* Romanization along with simplified characters, allowing students to focus on the spoken language; traditional characters are taught in the vocabulary lists in levels 2 and 3

## Open for Business

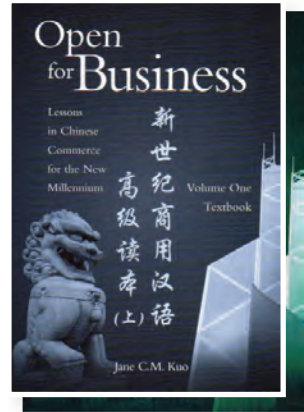
LESSONS IN CHINESE COMMERCE  
FOR THE NEW MILLENNIUM

新世纪商用汉语

Jane C. M. Kuo

*Open for Business*, for intermediate-high to advanced-low learners, combines language learning with an introduction to business trends and issues. By introducing business topics using advanced Chinese, it serves as a comprehensive reference for understanding the business climate in China while building needed language skills. After using this text, students will be able to read Chinese periodicals and business documents, and conduct negotiations and presentations in Chinese. Best used with the Conversations DVD & Transcript.

Published by Cheng & Tsui, 2001–2007. 简体字·繁体字



## Close the Deal

ADVANCED CHINESE FOR CREATIVE  
AND PRODUCTIVE BUSINESS

在商言商

Yu Feng, Xiaoxue Dai, Miranda Chen-Cristoforo



*Close the Deal's* task-oriented content for advanced learners approximates real-world business ventures using case studies on e-commerce, mergers, and intellectual property rights. Students engage in oral translation, routine correspondence, full-scale proposals, role plays, and projects that require them to communicate and collaborate with others and make business decisions in Chinese. Share and get helpful resources at [cheng-tsui.com/closethedeal](http://cheng-tsui.com/closethedeal).

Published by Cheng & Tsui, 2005. 简体字



See *Cheng & Tsui English-Chinese Lexicon of Business Terms* on page 41 for definitions of 9000 practical business words and phrases.



# Classical Chinese

A FUNCTIONAL APPROACH

文言章句

Kai Li, James Erwin Dew



Download a free sample lesson at [cheng-tsui.com](http://cheng-tsui.com)



*Classical Chinese's* innovative functional approach takes away the intimidation that many feel toward the study of classical Chinese. Each lesson offers a selection of related grammatical function words and the syntactic structures defined by those words, all presented with clear, detailed bilingual explanations using brief excerpts from well-known classical sources as examples. This enables students to master grammatical function words and to apply their knowledge to new classical texts comfortably. Pairing *Classical Chinese* with *Language of the Dragon* (see below) has proven especially effective. Published by Cheng & Tsui, 2008–2009. 简体字·繁體字

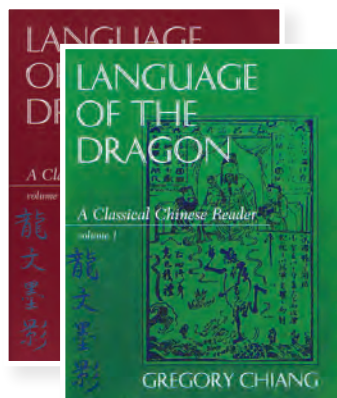
# Language of the Dragon

A CLASSICAL CHINESE READER:  
VOLUMES 1 & 2

龍文墨影

Gregory Chiang

*Language of the Dragon*, for intermediate to advanced college students, offers a systematic and clear analysis of classical Chinese grammar (*wenyan*), using 20 readings from texts of the Spring and Autumn, Warring States, Qin, and early Han periods. With explanatory text in modern Chinese (*baihua*), each reading invites learners to make connections between classical and modern usage. Pairing *Language of the Dragon* with *Classical Chinese* (see above) has proven especially effective. Published by Cheng & Tsui, 1998. 繁體字



See *Li Bai & Du Fu* on page 16 for additional insights on the connection between classical and modern Chinese.





# 人物传记

## Chinese Biographies

PINYIN ANNOTATED READERS

人物传记: 中文拼音辅助读本

Grace Wu

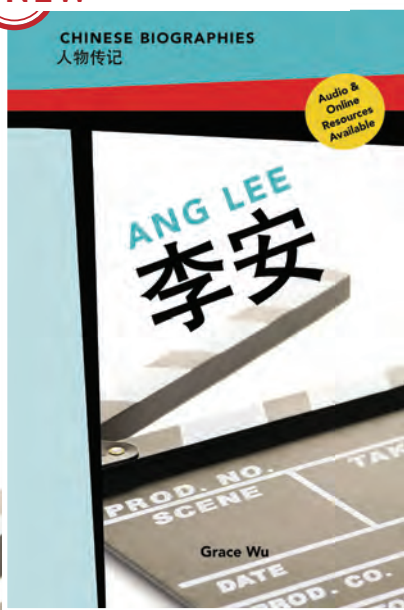
Ideal for high school, AP\*, college, or heritage learners who have mastered 500–2000 Chinese characters, the six-volume *Chinese Biographies* series chronicles the lives of modern-day pop culture icons with connections to the Chinese-speaking world. Students will enjoy learning about world-renowned individuals while practicing reading skills. These student-friendly readers are sure to boost confidence and enjoyment of the Chinese language.

### Unique Use of Pinyin

Simplified Chinese characters, accompanied by pinyin annotation, enable students to read along without the aid of a dictionary for correct pronunciation. Unlike other readers at this level, the pinyin is separated by word rather than by syllable, giving students a better understanding of how Chinese characters come together to form words and sentences.

Published by Cheng & Tsui, 2009–2014. 简体字

NEW



JEREMY LIN



JAY CHOU



VERA WANG



YAO MING



LANG LANG



**LEARN ABOUT****ANG LEE**

Watch him transform from a stay-at-home father into a two-time Academy Award-winning director.

**JEREMY LIN**

Get caught up in the LINsanity as he overcomes adversity as one of the only Chinese-American basketball players at Harvard and in the NBA.

**JAY CHOU**

Discover him as he evolves from a shy child to a unique international pop superstar with the help of his devoted mother.

**VERA WANG**

Admire her work ethic as she builds a wedding dress store into a fashion empire.

**YAO MING**

Follow as he travels from China to the United States in the pursuit of NBA prominence.

**LANG LANG**

Marvel at his ability to overcome a tough childhood and become a world-renowned piano virtuoso before the age of 20.

**COMPANION WEBSITE**

A comprehensive resource for both students and teachers, the *Chinese Biographies* Companion Website provides a rich array of tools and resources to support instruction and practice.



Available for each chapter:

- Audio
- Comprehension exercises
- Vocabulary lists
- Crossword puzzles
- Grammar notes
- Sentence patterns
- English translations

[cheng-tsui.com/chinesebiographies](http://cheng-tsui.com/chinesebiographies)

# Readings in Chinese Culture Series

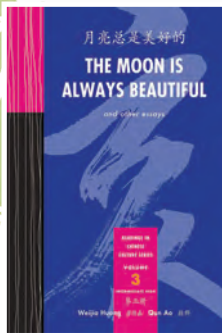
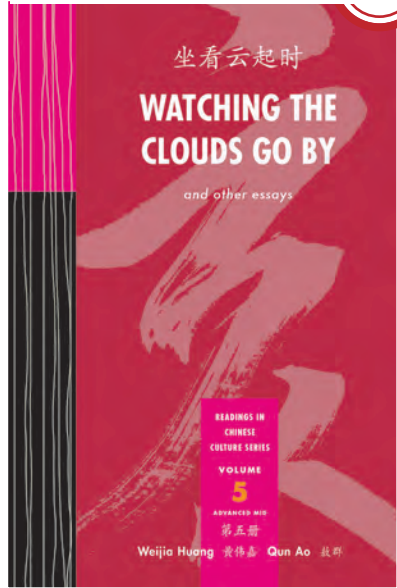
*Weijia Huang, Qun Ao*

Classical and contemporary essays on Chinese culture provide a rich foundation for this series of leveled readers. Perfect for high school, AP<sup>\*</sup> college, and heritage students, the *Readings in Chinese Culture Series* ranges from ACTFL's Intermediate Low to Advanced Mid range.

Published by Cheng & Tsui, 2007–2013.

简体字·繁体字

NEW



Students will improve their language skills and cultural knowledge with:

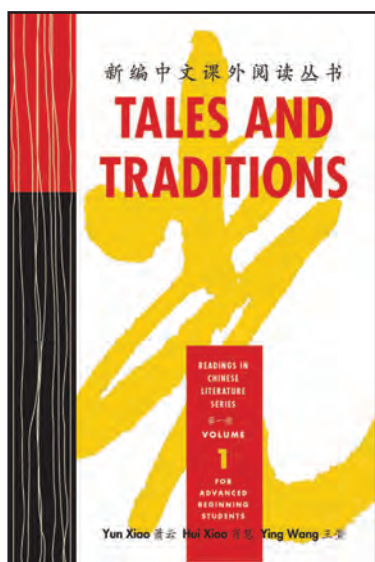
- Five volumes containing 10 essays each
- Short 500–750 character essays
- Simplified and traditional characters on facing pages
- Vocabulary lists, related words and expressions, and exercises for each lesson
- Answer keys and *pinyin*-annotated texts for self study
- Topics helpful for AP<sup>\*</sup> preparation

# Tales and Traditions

READINGS IN CHINESE LITERATURE SERIES

新編中文課外閱讀叢書

*Yun Xiao, et al.*



The *Tales and Traditions* graded readers series draws on Chinese folktales, myths, legends, and poems to help high school, college, and heritage learners build toward reading and cultural fluency that is expected at the AP\* level. Each volume was written using language appropriate for learners at different levels of Chinese proficiency: from Advanced Beginning in Volume 1 through Advanced in Volume 4. Each story is in simplified and traditional characters on facing pages, and includes exercises, discussion questions, vocabulary lists, and English abstracts. Published by Cheng & Tsui, 2007–2010. 简体字·繁體字

Visit [cheng-tsui.com/talesandtraditions](http://cheng-tsui.com/talesandtraditions) for readings annotated with *pinyin*



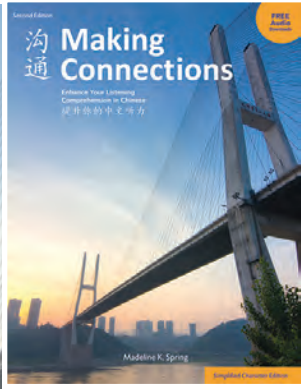
# Making Connections

ENHANCE YOUR LISTENING  
COMPREHENSION IN CHINESE

沟通：提升你的中文听力

*Madeline K. Spring*

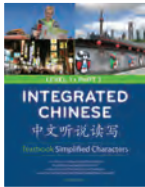
SECOND EDITION



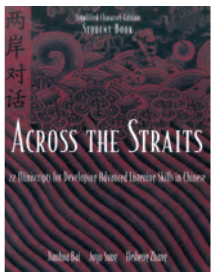
With its focus on listening comprehension, *Making Connections* is essential preparation for standardized Chinese tests.

Through recordings of natural, unrehearsed conversations between native Mandarin speakers, students hear the spoken language in a variety of contexts, from chats between friends to radio broadcasts. The first 23 lessons correspond to *Integrated Chinese, Level 1*, while lessons 24–45 offer situational topics for novice to high intermediate listening levels.

Published by Cheng & Tsui, 2012. 简体字·繁體字



This listening program is a perfect companion to *Integrated Chinese*!



## Across the Straits

22 MINISCRIPTS FOR DEVELOPING  
ADVANCED LISTENING SKILLS IN CHINESE

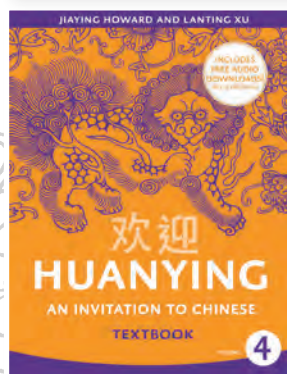
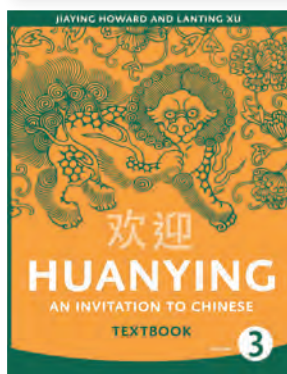
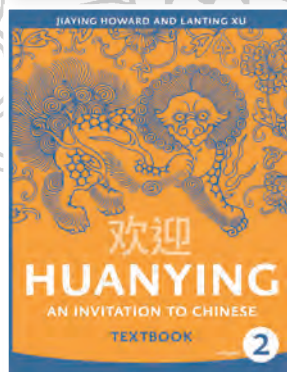
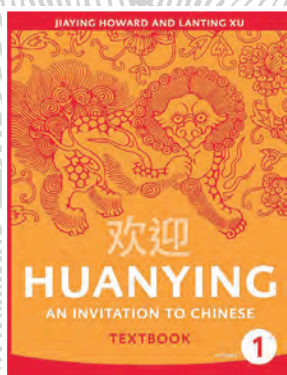
两岸对话

*Jianhua Bai, Juyu Sung, Hesheng Zhang*

Improve your students' listening skills at the intermediate to advanced levels. These recordings of unscripted conversations introduce learners to social, linguistic, and cultural issues in Taiwan, mainland China, and the U.S. diaspora. Use as a stand-alone text or with any intermediate to advanced college Chinese textbook.

Published by Cheng & Tsui, 2008. 简体字·繁體字





# Huanying

AN INVITATION TO CHINESE

欢迎：中学汉语课本

*Jiaying Howard, Lanting Xu*

Written Specifically for  
North American Students

Take your middle and high school students from beginner to intermediate levels and even on to AP\* successfully with the highly-acclaimed *Huanying* series. Set in an international school in Shanghai, *Huanying's* engaging storylines connect and evolve as ACTFL's 5C's are seamlessly incorporated into lesson dialogues and narratives as part of a learner-centered approach.

*Published by Cheng & Tsui, 2008–2012. 简体字*

“...this is a well-designed, well-written, informative, interesting textbook with a high quality of scholarship and accuracy.”

Jean Yu, Hotchkiss School



Build Student Success with:

- Flexible unit structure that allows for customized sequencing and pacing
- Contemporary teen themes to make instruction relevant
- Systematic introduction to vocabulary, grammar, and Chinese idiomatic expressions—ensuring consistent learning
- Spiraled instruction to increase natural language acquisition
- Gradual reduction of *pinyin* support to encourage reading fluency

**1.2 丁老师 Our Teach**

丁老师: 在这本书, 你将更多地与我交流。这里有我的中文老师, 丁老师。同学们, 你们好!

**对话—Dialo**

丁老师: 你好!

玛丽娅: 你好!

汤姆: 你好!

**课文二 Text 2**

(Tom's mother is telling Tom about the neighborhood she grew up in.)

我们家住在北京的东边。我们家旁边有许多商店。左边是一个小饭店。那个小饭店叫“天津饭店”, 主人是天津人。他做的饭很好吃。每天, 有许多人去那儿吃饭。我们家右边有一个小商店。那里有许多不同的东西。我们家对面

**梨和泥**

Shù shàng yǒu lí, dì shàng yǒu ní.  
树 上 有 梨, 地 上 有 泥。

Fēng guā li, lí luò dì.  
风 刮 梨, 梨 落 地。

Lí gǔn ní, ní zhān lí.  
梨 滚 泥, 泥 沾 梨。

**Pears and Mud**

Pears are on the trees, mud is on the ground.  
The wind blows pears, pears fall onto the ground.  
Pears roll in the mud, mud sticks to pears.


Textbook

- Also available as an Online Textbook—nothing to carry and nothing to lose
- Full-color textbooks in a four-volume series for flexible instruction
- Hard and soft cover editions allow purchasing options
- Full-length dialogues develop language competence
- Structured grammar repetition for application outside the classroom
- Audio downloads to improve listening comprehension

24 HUANYING 1 WORKBOOK

II. Socializing

Now that you've met Teacher Ding, David, Maria, and Tim, how would you introduce them to your friend Kelly? Please record your answers. You may also write your introduction in Chinese characters in the space given below.



Ding Shaoqi      Tangmu      Maria      David  
丁老师      汤姆      玛丽娅      大卫

Model: 玛丽娅，你认识她吗？她就是凯丽。  
(to Kelly: 凯丽，这是我的朋友，玛丽娅。)

1. 汤姆，\_\_\_\_\_

2. 玛丽娅，\_\_\_\_\_

3. 大卫，\_\_\_\_\_

4. 丁老师，\_\_\_\_\_

III. Pair Activity: Do You Know Each Other?

Work in pairs, one using A about me and the other using B about you. Take turns introducing the "students" in the right-hand column to your partner. After A introduces three "students," ask B. B greets them and writes their names in Chinese characters in the space under each picture.

Model: A: [Name of your partner], 你认识他吗？他是汤姆。  
B: 汤姆，你好！

## Workbooks

Two workbooks per level offer a surplus of exercises and activities, allowing teachers to pick and choose those that best suit each class.

- Creative exercises integrate all four language skills
- Progression of activities promotes critical thinking
- Ready-to-use options save valuable time

13 HUANYING 1 WORKBOOK

教学建议：教师可在这一练习开始前把练习中全部的汉语字法读一下。

Notes to the teacher: Please ask the students to read after you the additional greetings in Chinese before starting this activity.

14 HUANYING 1 WORKBOOK

教学建议：教师可在这一练习开始前把练习中全部的汉语字法读一下。

Notes to the teacher: Please ask the students to read after you the additional greetings in Chinese before starting this activity.

15 HUANYING 1 WORKBOOK

教学建议：教师可在这一练习开始前把练习中全部的汉语字法读一下。

Notes to the teacher: Please ask the students to read after you the additional greetings in Chinese before starting this activity.

16 HUANYING 1 WORKBOOK

教学建议：教师可在这一练习开始前把练习中全部的汉语字法读一下。

Notes to the teacher: Please ask the students to read after you the additional greetings in Chinese before starting this activity.

## Teacher's Books

Two bilingual Teacher's Books per level provide:

- Facsimiles of Workbook exercises
- Workbook answer keys and audio transcripts on page at point of use
- Assessments including quizzes and unit tests with answer keys
- Day-by-day suggestions and teaching tips

## HUANYING COMPANION WEBSITE

Find everything you need to support instruction in one convenient place including audio downloads, grammar flashcards, pattern drills, language notes, additional activities, sample lesson plans, additional tests and quizzes, and more.



cheng-tsui.com/huanying

## Ni Hao

你好

*Shumang Fredlein, Paul Fredlein*

*Ni Hao*, a middle and high school program, features a range of situational settings and vocabulary to ground Chinese language learning in everyday activities. Conversations presented as illustrated scripts help students put their communicative skills into action. Songs, rhymes, tongue twisters, and stories engage students as they learn vocabulary, language usage, character stroke order, and facts about Chinese culture.

*Published by ChinaSoft, Australia/ Cheng & Tsui, 1992–2013. 简体字·繁体字*



## Chinese Made Easy

轻松学汉语

*Yamin Ma, Xinying Li*

SECOND EDITION

*Chinese Made Easy* is a five-level Mandarin Chinese series for middle school students that emphasizes oral communication skills and character recognition and writing. Topics relate closely to daily life and include greetings, family, telling time, and colors and clothing.

*Published by Joint Publishing Company, Hong Kong, 2001–2006. 简体字*



## Learn Chinese with Me

跟我学汉语

*Fu Chen, Zhiping Zhu*

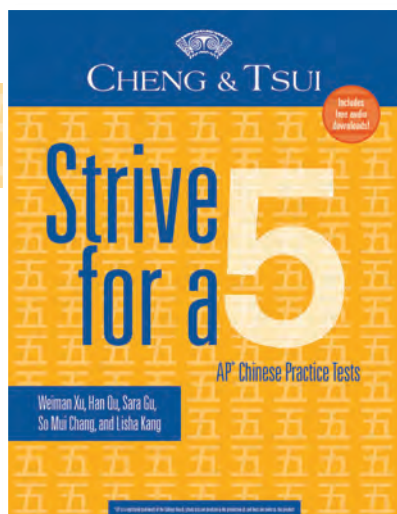
The *Learn Chinese with Me* four-level series, designed for high school students, emphasizes functional use of the Chinese language with sentence patterns and grammar in the context of everyday teen activities. Colorful cartoons and lively activities make learning fun and constructive. Music, mazes, matching, and multiple-choice exercises engage students and increase their language skills.

*Published by People's Education Press, China, 2003. 简体字*



“There is no substitute...  
It covers every aspect you  
should know about taking  
the AP\* Chinese exam.”

Dr. Mariko Sato Berger,  
Townsend Harris High School,  
Flushing, NY



## Strive for a 5

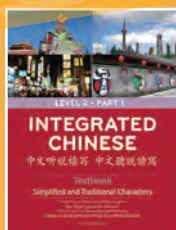
### AP\* CHINESE PRACTICE TESTS

*Weiman Xu, Han Qu, Sara Gu, So Mui Chang, Lisha Kang*

Use *Strive for a 5: AP\* Chinese Practice Tests* in or outside class for students to familiarize themselves with the AP exam format. Combined with valuable suggestions and tips for studying and test taking, the eight full-length practice tests simulate the AP Chinese Language and Culture exam. Tests are organized thematically—Customs, Daily Life, Economics, Education, Entertainment, Family, Geography, and Mixed Theme—reflecting the test’s cultural component. This structure allows teachers to integrate each unit into the primary course materials throughout the year. Other features—an introduction to AP Chinese, MP3 audio recordings and transcripts, and a vocabulary index—add to its usefulness as a study tool to prepare for the AP exam.

*Published by Cheng & Tsui, 2009. 简体字 · 繁體字*

## OTHER AP\* MATERIALS AVAILABLE FROM CHENG & TSUI



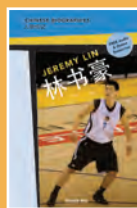
**PAGE 5**  
Integrated Chinese  
Level 2



**PAGE 23**  
Tales and  
Traditions



**PAGE 22**  
Readings in  
Chinese Culture



**PAGE 20**  
Chinese  
Biographies



**PAGE 24**  
Making  
Connections

# Flying with Chinese

## 飞向中文

Shuhan C. Wang, Carol Ann Dahlberg,  
Chiachyi Chiu, Marisa Fang, Mei-Ju Hwang

# 飞向中文



Watch your students soar with this breakthrough program. *Flying with Chinese* is a complete K–6 core Chinese textbook series developed by American experts for American students. Theme-based instruction allows for easy integration with K–6 curriculum while building language proficiency, literacy, and cultural awareness. Easily adaptable from a FLES program to an immersion program, *Flying with Chinese* offers the flexibility needed in today's classroom.

Published by Marshall Cavendish Singapore, 2007–2012. 简体字





## Student Books

Students' love and knowledge of Chinese will grow each year as they progress through the brightly-illustrated Student Books that include:

- Song lyrics, rhymes, and poems that have children speaking, reading, and performing in Chinese
- Total Physical Response exercises to build fluency
- "I can" statements for performance-based assessment

## Workbooks

Students can practice what they learn through age-appropriate activities including mazes, matching games, etc. at the beginning levels and progressing to advanced storytelling, basic composition and more at the upper levels.



## Student and Teacher Audio CDs

Integrate listening, speaking, reading, and writing skills with CD sets for both students and teachers. Students will expand their knowledge as they:

- Listen to text, rhymes, and music to improve comprehension
- Participate in response exercises and pronunciation practice to expand understanding
- Enjoy music and reading of stories to increase fluency





# Step by Step

CHINESE READERS

一步一步

*Chinese Flagship Center at Brigham Young University,  
Asia Center and Confucius Institute at the University of Utah*

Designed for Immersion Programs • Suitable for FLES Programs

Aligned with the Common Core State Standards, *Step by Step* is a three-level reading program for grades K–4 that uses a spiraled approach to presenting vocabulary and language skills through engaging stories while encouraging learners to make connections to themes in content areas of math, science, and social studies.

Published by Cheng & Tsui, 2012–2014. 简体字·繁體字

■ AWARD WINNING

“What a colorful, easy way to learn a language! This provides many small packets making it fun to progress from topic to topic. The audio downloads that come with it make the study more engaging.”

Judges' Comments, New England Book Show



The series starts at Level A,

with three “Foundation” stories that introduce 34 essential vocabulary terms. All other theme-based stories build from the “Foundation” base, allowing learners and teachers the flexibility of choosing which themes to pursue and in what order. High-frequency vocabulary words appear in multiple topic areas and are recycled within themes and across levels to solidify vocabulary acquisition.

As the levels progress from A to C,

the books become physically larger to accommodate longer story lines as well as more complex concepts and grammatical structures.

A



B



C



Each reader in the series includes:

- Key vocabulary used in multiple contexts and noted as new words within each theme
- Recycling in and across levels
- Online resources: audio recordings, grammar guides, word lists, flashcards
- Simplified or traditional versions

*Special resources for non-Chinese speaking parents*

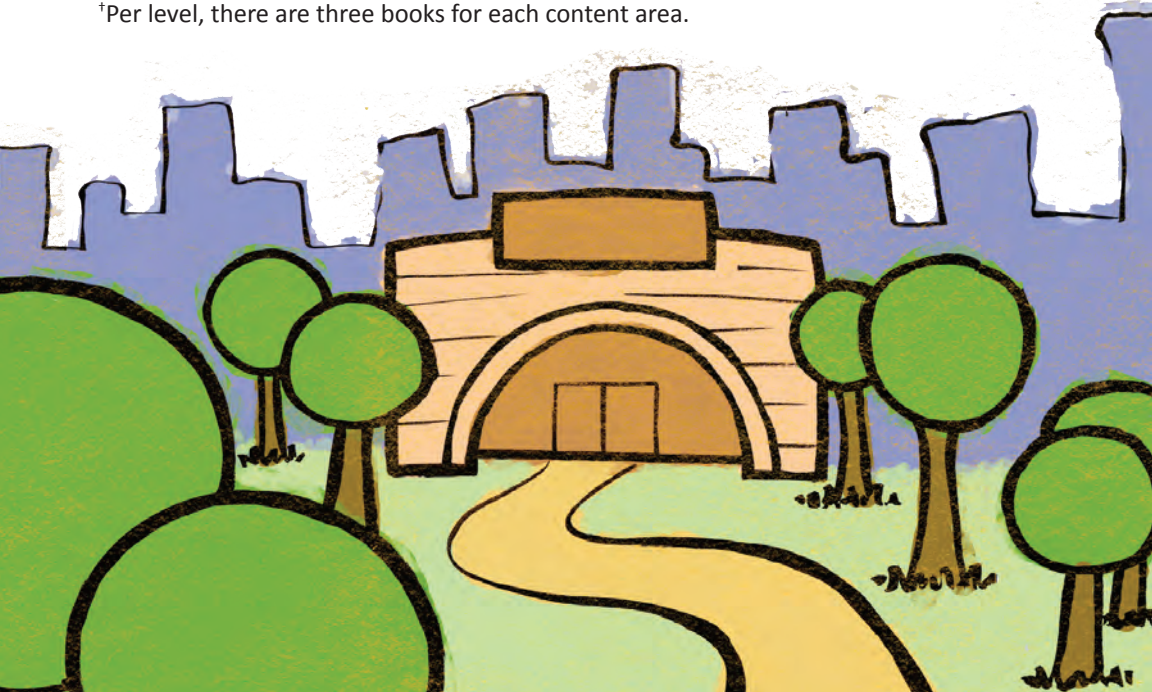
- English translations of stories provided
- New vocabulary words with English definitions and *pinyin* at back of each book





Step by Step Chinese Readers <i>At A Glance</i>			
	Level A	Level B	Level C
Number of Foundation Stories	3	0	1
Number of Content Areas <sup>†</sup>	10	10	6
Number of New Words per Book	34 in Foundation books 7 to 10	9 to 18	18 to 30
Content Areas	activity, community, family, hygiene, math, nutrition, plants, school, time, water	activity, community, ecology, family, geology, hygiene, math, nutrition, plants, water	anthropology, astronomy, environment, general science concepts, physics, technology
Total Number of Books in Level	33	30	19
Sample Topics	time, weather, family members, numbers 1–10, colors, math concepts, places, and more	water cycle, plant growth, patterns, shapes, ecosystems, rock types, germs, and more	scientific method, gravity, friction, Native American culture, simple machines, and more

<sup>†</sup>Per level, there are three books for each content area.





## COMPANION WEBSITE

Support learning both at school and at home with a vast array of online resources. Access to the site is included in the cost of each set of readers. With abundant materials for both teachers and students, this site also helps non-Chinese speaking parents support their children's learning.



[cheng-tsui.com/stepbystep](http://cheng-tsui.com/stepbystep)

- Improve pronunciation and comprehension with audio recordings of each story
- Check understanding with English translations of each story
- Practice spiraling vocabulary with cumulative word list
- Reinforce recognition with printable flashcards
- Track students' progress with progression charts
- Improve character writing with Writing Practice sheets
- Identify grammar in different contexts with Levels B and C Grammar Guides

AWARD WINNING

# All-In-One Chinese Fun

SING, PLAY, AND SPEAK CHINESE

*Hazel Young Hasegawa*

Young children will delight in learning Chinese through everyday play. Perfect for afterschool programs or for enrichment and immersion classes, this K–3 program provides both flexibility and fun.



## Student Book with CD

Children will love the *All-in-One Chinese Fun Student Book with CD* as they learn 12 new songs, play together, and even perform a Chinese musical version of “Cinderella.”

“Fun and colorful. Engages students in many ways. Effective educational tool.”

Judges’ Comments,  
New England Book Show

## Teacher Book with CD and Companion Website

The Teacher Book with CD guides teachers in tailoring lessons to their own classes and offers ideas for extending songs and activities to meet the needs of individual students. The companion website **cheng-tsui.com/allinonechinesefun** provides a rich array of resources including printable practice sheets, school-home connections support and much more.  
*Published by Cheng & Tsui, 2012. 简体字*





## Little Dragon Tales

### CHINESE CHILDREN'S SONGS

*Produced by The Shanghai Restoration Project*

Watch your youngsters sway and dance to the energetic rhythms of 12 classic Chinese children's songs produced by the Emmy-winning Dave Liang of The Shanghai Restoration Project.



See the talented Yip's Children's Choir Canada recording and dancing to *Little Dragon Tales'* songs at [cheng-tsui.com/littledragontales](http://cheng-tsui.com/littledragontales). This exciting audio CD blends traditional Chinese instrumentation with hip-hop electronica and includes a booklet with sing-along lyrics in Chinese characters, *pinyin*, and English translation. MP3 audio downloads also available. Lyrics booklet available only with CD. *Published by Cheng & Tsui, 2012*



## Setting the Stage for Chinese

### PLAYS AND PERFORMANCES

演中学

*Yuanchao Meng*

Applying the effective Total Physical Response (TPR) methodology, this two-level compilation of bilingual plays enables K–12 students and heritage learners to read aloud and act out “Aesop’s Fables” or the *Legend of Mulan* on stage. Contemporary dialogues, rhymes, and songs are woven into the scripts, making the Chinese language come alive and forever etching it in the students’ memories. Students can further use their creativity to add color to the black and white line drawings.

Additional resources with teaching tips and costume and prop ideas are available at [cheng-tsui.com/settingthestageforchinese](http://cheng-tsui.com/settingthestageforchinese).

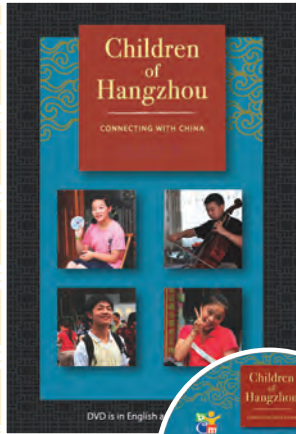
*Published by Cheng & Tsui, 2007–2009. 简体字*

# Children of Hangzhou

CONNECTING WITH CHINA

杭州少年：中美互联

*Boston Children's Museum*



Give your students a rare glimpse into the lives of four ordinary Chinese teenagers with the *Children of Hangzhou* DVD-ROM. The perfect addition to social studies and Chinese language programs, these video diaries feature a day at school, life in the countryside, training for Chinese opera, and a birthday celebration.

Accompanying enrichment activities, accessible via computer, offer a unique opportunity for students in elementary and secondary schools to connect with China by trying out the favorite games and pastimes of their Chinese peers.

- Interactive maps of China and the world, with related discussion questions
- Cultural activities such as a dance opera demonstration, an abacus lesson, and a Chinese shuttlecock-making demonstration
- Chinese vocabulary lists and pronunciation guide

For use in the classroom or at home. Lab version available for institutional use. *Published by Cheng & Tsui, 2009*



## Let's Play Games in Chinese

*Tao-chung Yao, Scott McGinnis*

*Let's Play Games in Chinese* combines learning and play to give students of all levels comfort and confidence with Chinese.

From “Simon Says” and “Bingo” to “Merry-Go-Round,” “Living Calendar,” and “Class Feud,” these Chinese language variations of popular American games and TV game shows reinforce the four language skills. Games may be played by an entire class, family and friends at home, or small groups. A valuable and fun group activities guide!

*Published by Cheng & Tsui, 2002*

# The Way of Chinese Characters

THE ORIGINS OF 450 ESSENTIAL WORDS

漢字之道

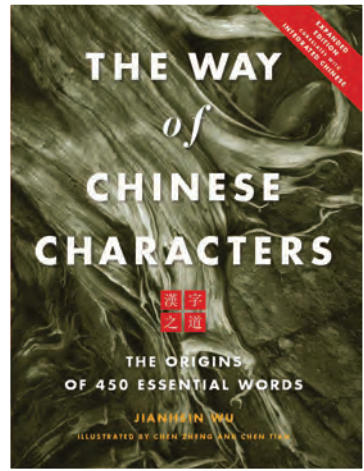
Jianhsin Wu

Illustrated by Chen Zheng, Chen Tian

EXPANDED EDITION

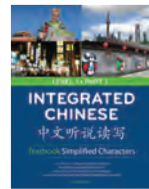
*"The Way of Chinese Characters is by far the best 'context-learning' teaching supplement on the market. Its simplicity is brilliant; its accuracy is scholarly without overwhelming the novice. The pedagogical principles espoused in the Preface are right on."*

Scott A. Carpenter, PhD, Graduate School of Computer and Information Sciences, Nova Southeastern University, FL



■ BILINGUAL

*The Way of Chinese Characters* offers a fun, holistic approach to character learning. Firmly grounded in etymological research, it covers over 450 of the most essential characters introduced in *Integrated Chinese, Level 1 Part 1*. Each entry is in both traditional and simplified characters with *pinyin* and English definitions, together with a concise introduction and illustrations to help learners visualize the character's evolution. It also includes useful appendixes and indexes, making it a perfect companion to *Integrated Chinese*. Published by Cheng & Tsui, 2010. 简体字·繁體字



A perfect companion to *Integrated Chinese!*

## Cheng & Tsui Chinese Character Dictionary

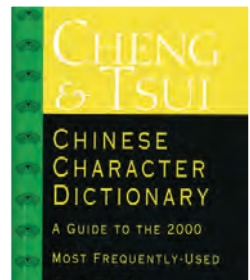
A GUIDE TO THE 2000 MOST FREQUENTLY USED CHARACTERS

剑桥学生写字字典

Edited by Wang Huidi

With its large simplified characters and clear stroke orders, this pocket-sized guide of 2,000 core characters provides a pathway to success in written Chinese. Characters are organized alphabetically by *pinyin*, with basic meaning and examples of use in English and *pinyin*. Each entry includes information on radicals, number of strokes, stroke order, structural classification, and the diagrammatic forms of each character.

Published by Cheng & Tsui, 2003. 简体字



Reference

## Pop Chinese SECOND EDITION

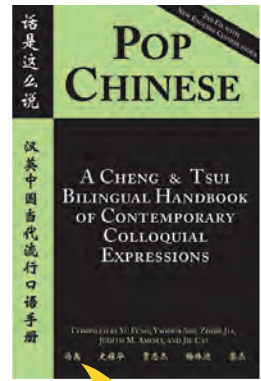
A CHENG & TSUI BILINGUAL HANDBOOK OF CONTEMPORARY COLLOQUIAL EXPRESSIONS

话是这么说

Compiled by Yu Feng, Yaohua Shi,  
Zhijie Jia, Judith M. Amory, Jie Cai

1,200 popular colloquial idioms and phrases help both native and non-native speakers of Chinese decipher the many new expressions popping up in present-day China. Includes usage examples taken from over 500 popular films, TV series, and contemporary novels and short stories. Each entry includes simplified characters and *pinyin*, with traditional equivalents for head listings. English definitions provide both idiomatic and literal meanings, while background notes in English explain the *context* in which example phrases are used. Makes gaining fluency fun. A must-have tool for translators and researchers!

Published by Cheng & Tsui, 2007. 简体字



耳根子软  
“Have soft ears”  
Be easily swayed



## Integrated Chinese BuilderCards

Song Jiang, Haidan Wang

Build Chinese vocabulary by understanding how groups of words are related. Each *Integrated Chinese BuilderCard* includes simplified and traditional characters, English definitions, information on radicals, and note-taking space for all essential vocabulary in *Integrated Chinese Level 1*. Featuring over 350 headwords and 381 linguistically associated words, students will develop more effective recall and contextual reinterpretation skills. Published by Cheng & Tsui, 2010. 简体字·繁体字



## Chinese BuilderCards

THE LIGHTNING PATH TO MASTERING VOCABULARY

Song Jiang, Haidan Wang

*Chinese BuilderCards* help beginning students construct their Chinese vocabulary by understanding how groups of words relate to one another. Mnemonic connections help learners recall definitions and interpret unfamiliar words from context. Each of the 768 cards features a headword, *pinyin*, English definition, radical information, number of strokes, and associated words.

Published by Cheng & Tsui, 2010. 简体字·繁体字



# Cheng & Tsui Chinese Measure Word Dictionary

A CHINESE-ENGLISH / ENGLISH-CHINESE USAGE GUIDE

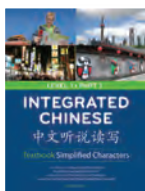
剑桥汉英双解汉语量词用法词典

*Compiled by Jiqing Fang, Michael Connolly*



Communicating accurately and fluently in Chinese requires the correct use of measure words. This one-of-a-kind reference work, designed specifically for non-native speakers of Chinese, is the only dictionary where users can search entries three different ways: by Chinese measure words with example nouns and usage notes, by English nouns with associated Chinese measure words, and by Chinese nouns with associated measure words.

*Published by Cheng & Tsui, 2008. 简体字*



A perfect companion to  
*Integrated Chinese!*

## Cheng & Tsui English-Chinese Lexicon of Business Terms

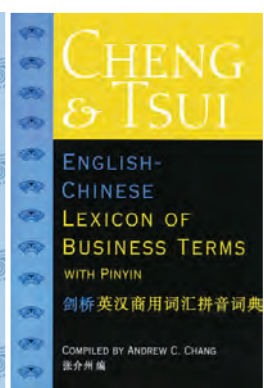
WITH PINYIN

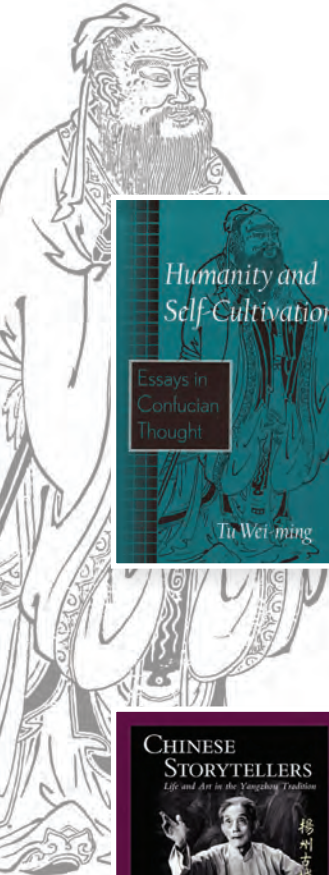
剑桥英汉商用词汇拼音词典

*Compiled by Andrew C. Chang*

Serving the special needs of English speakers doing business in and with China, this lexicon has 9,000 business entries related to finance, international trade, real estate, and business law. All words and phrases include simplified Chinese characters along with their *pinyin* romanization. Appendixes provide terms used in financial statements, e-businesses, and accounting.

*Published by Cheng & Tsui, 2002. 简体字*

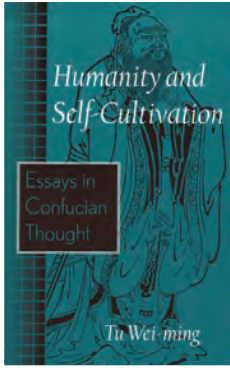




## Humanity and Self-Cultivation

ESSAYS IN CONFUCIAN THOUGHT

*Tu Wei-ming*



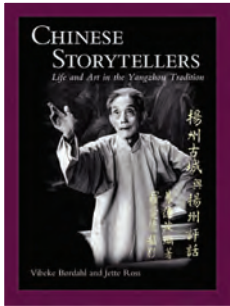
Through an intensive focus on the Confucian process of self-cultivation, world-renowned Confucian scholar Tu Wei-ming aggressively explores the philosophical ramifications of this fundamental tradition and shows how Confucian humanism is still relevant to cultural competence, ethical intelligence, and spiritual values in today's world. A new introduction by Robert Cummings Neville, Dean of the School of Theology at Boston University, and a new preface by the author precede the 12 essays in this paperback edition of a classic.

*Published by Cheng & Tsui, 1999*

## Chinese Storytellers

LIFE AND ART IN THE YANGZHOU TRADITION

*Vibeke Børdahl, Jette Ross*



*Chinese Storytellers* takes readers to the teahouses and hidden corners of Yangzhou to explore the ancient art of Chinese storytelling. Performances and interviews with contemporary masters on video allow a rare glimpse into the personal and professional lives of storytellers today. In traditional characters, *pinyin*, and English.

*Published by Cheng & Tsui, 2002*



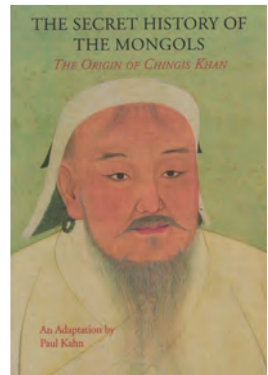
■ BILINGUAL

## The Secret History of the Mongols

THE ORIGIN OF CHINGIS KHAN

*Adapted by Paul Kahn*

This adaptation of the oldest Mongolian text tells the Mongols' version of their nation's origins, the life of Chingis Khan, and the creation of their 13th century empire. Adapted from Francis Cleaves' translation, this narrative poem in colloquial English also includes an overview of medieval Asia, maps, lineage charts, and a glossary of proper names. *Published by Cheng & Tsui, 1998*



# China Since 1644

## A HISTORY THROUGH PRIMARY SOURCES

*Primary Source, Inc.*

*China Since 1644* is a perfect companion to standard world history and literature courses or East Asian Studies classes for high school and college students.



*China Since 1644*, the retitled and revised second edition of *China in the World*, explores modern China's captivating history from the 17th C. to the present through compelling primary sources. It aligns closely to the Common Core State Standards. Students' use of maps, charts, and photographs grows their visual literacy, while research tasks encourage them to evaluate sources and view events from multiple perspectives and genres.

This book can be paired with *The Enduring Legacy of Ancient China*. Teachers can sign up for an online course at [www.primarysource.org/modern-china-online-course](http://www.primarysource.org/modern-china-online-course).  
Published by Cheng & Tsui, 2014

Hundreds of full-length documents, images, and maps, as well as a glossary and teacher resources supplement the book on its companion website at [cheng-tsui.com/chinasince1644](http://cheng-tsui.com/chinasince1644).

# The Enduring Legacy of Ancient China

## PRIMARY SOURCE LESSONS FOR TEACHERS AND STUDENTS

*Primary Source, Inc.*



Both an illustrated teacher's guide and a textbook, *The Enduring Legacy of Ancient China* offers teachers and students an opportunity to explore China through primary sources. The book and CD-ROM combine thoughtful lessons with vivid, authentic materials that create opportunities for students to form their own understanding of Chinese culture and artifacts. Lessons are organized so teachers have the flexibility to select one or more chapters for their courses.

This book can be paired with *China Since 1644* for coverage of more recent Chinese history.  
Published by Cheng & Tsui, 2006



## Please Don't Call Me Human

A NOVEL

*Wang Shuo* Translated by *Howard Goldblatt*

Called “China’s Kerouac,” Wang Shuo is a genius of cultural irreverence. In this book, he imagines an Olympics where the capacity to humiliate oneself is celebrated in place of athletic prowess, and China is determined to win at any cost. Banned in China for its rudeness and vulgarity, this astonishing, tripped-out novel is filled with outlandish antics that have earned Wang Shuo his own genre—hooligan literature.

*Published by Cheng & Tsui, 2003*



## The Butcher's Wife And Other Stories

*Li Ang* Translated by *Howard Goldblatt*

Li Ang’s highly charged fiction has brought her worldwide attention through its erotic, thought-provoking, and cautionary content. This collection’s titular novella provoked outrage in Taiwan when first published. *Published by Cheng & Tsui, 1994*

## A Dream of Red Mansions

AN ABRIDGED VERSION

*Hsueh-chin Tsao, Ngo Kao*

Translated by *Hsien-Yi Yang,*

*Gladys Yang*



Considered one of the greatest Chinese novels ever written, this abridged English translation of the mid-18th century classic narrates the fall from glory of one of China’s greatest aristocratic families.

*Published by Cheng & Tsui, 1996*

## The Field of Life and Death

& TALES OF HULAN RIVER

*Xiao Hong* Translated by *Howard Goldblatt*



These two classic works of China’s first feminist novelist are unflinching accounts of life in rural China during the early 1900s. This edition features Lu Xun’s original preface, and a revised introduction by Goldblatt.

*Published by Cheng & Tsui, 2002*

## Traditional Chinese Stories

THEMES AND VARIATIONS

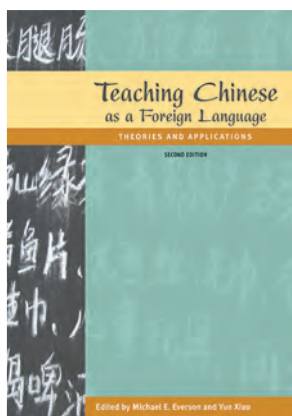
*Edited by Y. W. Ma, Joseph S. M. Lau*



An excellent text for students of comparative literature or Chinese culture, these 61 works from the Han Dynasty to the early Republican years include notes explaining difficult allusions. These short stories are an expression of the Chinese spirit.

*Published by Cheng & Tsui, 1986*





## Teaching Chinese as a Foreign Language

### THEORIES AND APPLICATIONS

*Edited by Michael E. Everson, Yun Xiao*

SECOND EDITION

Just as demand for teachers of Chinese grows across North America comes this groundbreaking Second Edition of *Teaching Chinese as a Foreign Language*. Developed to help teachers of all levels create sustainable K–16 Chinese

language programs, this collection of essays by experienced educators blends theoretical training with classroom-tested models. Essays are divided into three sections: Teaching Chinese in Context, Teacher Knowledge and Pedagogical Decisions, and Challenges and Strategies for the North American classroom.

*Published by Cheng & Tsui, 2011*

“For those just entering the TCFL profession, this book is a state of the art introduction to the field. For more experienced practitioners it is a useful resource guide....

Each of the chapters includes a thoughtful list of discussion questions, making it a convenient textbook for teachers and students engaged in TCFL training....”

*Journal of the Chinese Language Teachers Association*

## Teaching Demonstrations for Beginning Chinese

### 初级汉语课堂教学演示

*Nyan-Ping Bi, Yuehua Liu*

Using lessons from *Integrated Chinese* and covering 17 grammar points from Level 1, this set of four DVDs is ideal for the professional development of all high school and college teachers. Nyan-Ping Bi



integrates communicative methods and topics as she demonstrates how to teach grammar, pronunciation, vocabulary, and characters. The final lesson is a complete 40-minute class session. The set includes a user's guide and teacher/student evaluation forms. Demonstrations are conducted primarily in Chinese with Chinese subtitles when English is used to explain grammar points to students.

*Published by Foreign Language Teaching and Research Press, 2007*

A perfect companion to *Integrated Chinese*!

# Make Cheng & Tsui Your Partner for PROFESSIONAL DEVELOPMENT

We cannot fulfill our mission of “bringing Asia to the world” without partnering with the teachers and education professionals who teach, coach, and inspire students each day. Here are some of the ways we support your continued efforts to learn, explore, and grow as teachers of Asian languages.

## PROFESSIONAL DEVELOPMENT GRANTS

Develop your teaching skills with a Cheng & Tsui Professional Development Grant. This grant is designed to enhance the knowledge and skills of teachers of Chinese and Japanese, especially those who are new to the field.



Given annually, the grants support teachers' attendance at training workshops, seminars, conferences, and other in-service learning experiences. Alternatively, the grant could be used to collaborate with a mentor teacher.

Recipients are generally announced at the annual ACTFL Conference in November. Find out how to apply at our website: [www.cheng-tsui.com/Professional\\_development\\_grant](http://www.cheng-tsui.com/Professional_development_grant).

## WEBINARS & WORKSHOPS



Participate in webinars and workshops given by Cheng & Tsui authors, teachers, and publishing professionals and get a certificate.. Offering brief overviews and practical strategies for employing the latest methods in language teaching and learning, these webinars and workshops provide opportunities for participants to expand their teaching skills, often without leaving their home or office.

Our one-hour webinars include live Q&A sessions, allowing attendees to interact with both presenters and participants. In addition, Cheng & Tsui issues a Certificate of Participation to all live webinar participants. All webinars are archived online for review or future viewing with colleagues.

*Teachers of Chinese, see page 45 for additional teacher training materials.*

[www.cheng-tsui.com](http://www.cheng-tsui.com) and  
[www.youtube.com/user/ChengTsui](http://www.youtube.com/user/ChengTsui)

# Genki

AN INTEGRATED COURSE IN ELEMENTARY JAPANESE

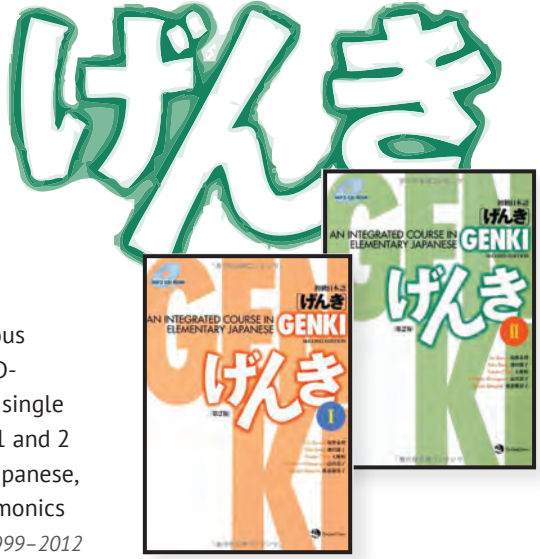
げんき

*Eri Banno, Yutaka Ohno, Yoko Sakane, Chikaki Shinagawa, Kyoko Tokashiki*

SECOND EDITION

*Genki* offers beginning college and adult learners a solid grounding in the four language skills, with an emphasis on listening and speaking. Easy-to-understand grammar explanations, illustrated exercises, and scenes taken from everyday life are hallmarks of the Textbooks with audio CDs.

Workbooks and audio CDs provide numerous practice opportunities. The Picture Card CD-ROM supports the program's vocabulary. A single volume Teacher's Manual covering Levels 1 and 2 includes instruction in both English and Japanese, listening comprehension scripts, and mnemonics for learning *kanji*. Published by Japan Times, 1999–2012



## An Integrated Approach to Intermediate Japanese

中級の日本語

*Akira Miura, Naomi Hanaoka McGloin*

REVISED EDITION

With equal emphasis on all four language skills, this bestselling textbook and workbook uses a systematic approach to improve students' acquisition of vocabulary, *kanji*, grammar, and communication strategies. Reading passages, taken from authentic materials, provide in-depth information on Japanese culture.

*Published by Japan Times, 1994–2008*

# Adventures in Japanese

アドベンチャー日本語

*Hiromi Peterson, Naomi Hirano-Omizo*

FOURTH EDITION



Now in full-color, the *Adventures in Japanese* series uses an integrated approach in developing the four language skills while encouraging students to grow as culturally sensitive, globally aware, responsible world citizens.



- Reflects the Common Core Standards and the ACTFL – World Readiness Standards; develops 21<sup>st</sup> Century Skills
- Explores topics and situations relevant to today's learners
- Practices listening, speaking, reading, and writing skills through communicative, culturally engaging exercises, activities, and projects
- Offers sample lesson plans, pacing guides, and extensive customizable resources for teachers on a portable USB flash drive

## AVAILABILITY



**LEVEL 1**  
Available Now



**LEVEL 2**  
Summer 2015



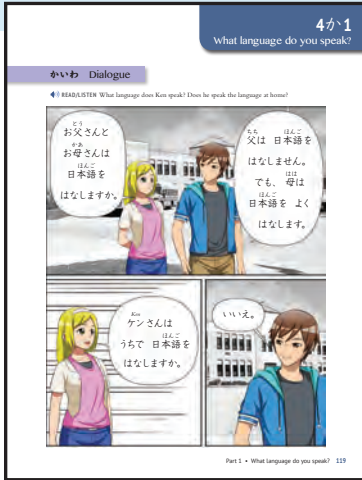
**LEVEL 3**  
Summer 2016



## NEW IN THE FOURTH EDITION

### New full-color design with updated content

- Color, audio icons, and skill indicators for improved clarity of instruction
- More photos and color illustrations to enhance contextualization and cultural content
- Dialogues in *manga* format to increase interest and provide context



### Comprehensive coverage of the skills and standards required today

- More activities aligned with the Common Core that encourage students to read critically and write narrative, informational, and persuasive responses
- 21<sup>st</sup> Century Skills using technology to research cultural topics, create presentations, and improve language skills and cultural competence
- Activities aligned with ACTFL-World Readiness Standards for integrated development of the 5 C's

### Streamlined organization and enhanced flexibility

- Now with 12 lessons instead of 16 for streamlined pacing and instructional flow to complete text in one year
- Introductory lesson for teacher flexibility as to when to introduce *hiragana*, *katagana*, *kanji*, and pronunciation
- Recycling of key grammar structures and vocabulary now clearly indicated

### More instruction, more practice, more activities

- More *kanji*, including *kanji* for recognition only, are taught consistently and earlier (Lesson 3) for a stronger foundation
- Grammar practice exercises immediately following grammar explanations to help apply what is taught
- Authentic reading materials for more real-world reading practice
- New and enhanced communicative activities with a variety of ways for students to apply their knowledge in all skill areas



## WORKBOOK

Now in one volume, learners practice and reinforce the four language skills through a range of controlled through open-ended exercises and activities.

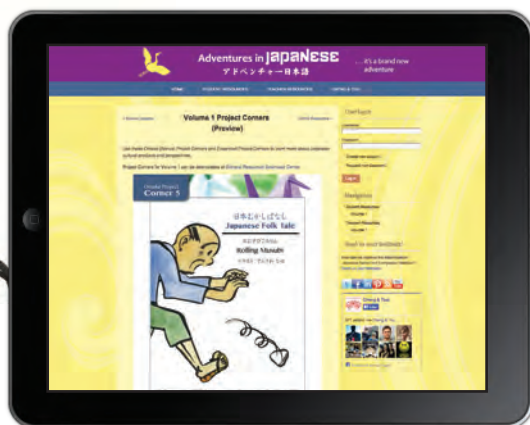


- Covers reading for comprehension and character reading practice in horizontal and vertical forms
- Includes writing exercises for *hiragana*, *katakana*, and *kanji*
- Assigns compositions that foster creativity and critical thinking
- Provides tools for formative assessment



## COMPANION WEBSITE

- Includes student resources such as audio for textbook and workbook, vocabulary flashcards, *kana* flashcards, and activity worksheets
- Provides additional teacher resources such as extra audio, textbook scope and sequence, correlations, and professional development articles



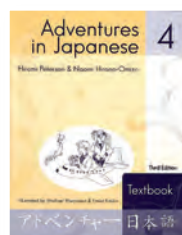
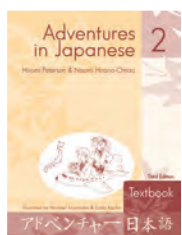
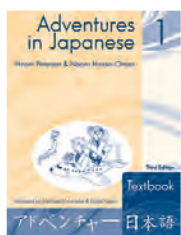
[cheng-tsui.com/adventuresinjapanese](http://cheng-tsui.com/adventuresinjapanese)



## DIGITAL TEACHER'S GUIDE TO GO

Easy to carry, easy to use, easy to customize, the *Teacher's Guide to Go* includes all the digital files you need to support your Japanese class on a convenient USB flash drive.

- Lesson-specific content: objectives, vocabulary lists, grammar presentations, cultural references, teaching suggestions, audio scripts, and more
- New pacing guide, sample lesson plans, sample forms and rubrics
- Correlations to ACTFL World-Readiness Standards and Common Core State Standards for ELA
- Customizable PowerPoint® presentations to introduce vocabulary, sentence pattern drills, lesson *kanji*, and vocabulary lists
- Professional development articles on topics such as 21<sup>st</sup> Century Skills, Technology in the Japanese Classroom, Blended Learning, Flipping the Classroom, Pre-AP, and the ACTFL OPI
- Assessment materials in Word® and PDF formats for use as is or to be customized as needed
- Image bank with vocabulary art and dialogue manga both with and without text for added flexibility



### Adventures in Japanese 1–4, Third Edition still available!

As the most widely adopted secondary Japanese series in America, *Adventures in Japanese* Third Edition teaches the four skills and ACTFL's 5 C's in every lesson and offers integrated, communicative practice to solidify learning.

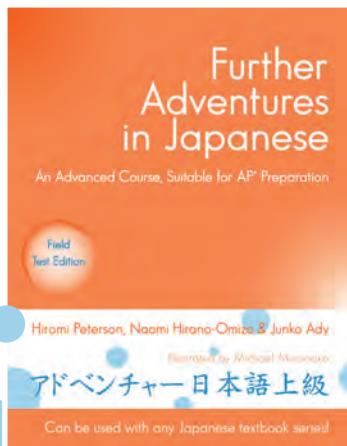
For a complete listing of the third edition components and pricing, see page 61.

## Further Adventures in Japanese

AN ADVANCED COURSE, SUITABLE FOR AP\* PREPARATION

*Hiromi Peterson, Naomi Hirano-Omizo, Junko Ady*

FIELD TEST EDITION



A must-have book for those preparing to take the AP\* Japanese Language and Culture Exam, this text serves as a guide to help students succeed. Also suitable for other students who have studied three to four years of high-school Japanese, *Further Adventures in Japanese* provides:

- Full coverage of all themes from the AP exam
- 20 units teaching culture, vocabulary, grammar, and additional *kanji*
- Targeted practice in the four language skills
- Test-taking strategies and tips
- Answer key for self-evaluation

*Published by Cheng & Tsui, 2009*

ホテルセンチュリー21名古屋  
名古屋駅南口より徒歩3分。ビジネスに観光に幅広く御利用いただける本格的なホテルです。便利で優れた21世紀という名のホテルです。

シングル	¥9,240～
ツイン	¥16,170～
ダブル	¥15,015
和室	¥16,170～
和洋室	¥20,790～
ロイヤルスイート	¥34,650
インベリアルスイート	¥57,750

(税・サービス料込み)  
チェックイン 正午  
チェックアウト 午前 11:00

●駐車場 34台 (有料)  
●名古屋駅南口より徒歩3分  
宿泊予約・婚礼・レストラン各種のご案内  
ご予約・お問い合わせは (0568)263-3111  
<http://www.hotelcentury21nagoya.com>

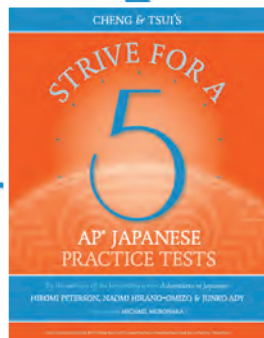


## Strive for a 5

AP\* JAPANESE PRACTICE TESTS

*Hiromi Peterson, Naomi Hirano-Omizo, Junko Ady*

From the authors of *Adventures in Japanese*, this rich resource is the perfect tool for students preparing for the AP Japanese Language and Culture Exam. Twenty practice tests cover all topics and themes on the AP test with each test divided into four language skills. Each skill is further broken down into corresponding sections of the AP exam. Use of primary source materials, audio, *kanji* flash cards, study skills, and test-taking tips help your students succeed. *Published by Cheng & Tsui, 2009*



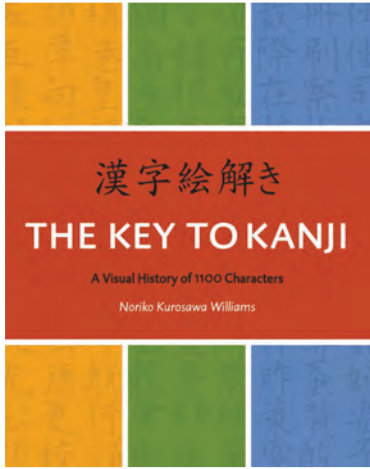


# The Key to Kanji

A VISUAL HISTORY OF 1100 CHARACTERS

漢字絵解き

Noriko Kurosawa Williams



“With the authentically and compellingly presented etymologies in the *Key to Kanji*, my students, from beginning to AP level, are now learning the meaning of each *kanji* with confidence—no more blind memorization!”

Dr. Mariko Sato Berger,  
Townsend Harris High School,  
Flushing, NY

This must-have book includes the 1006 *kanji* on the Japanese government educational *kanji* list and 94 *kanji* from proficiency test requirements in the United States. With additional chapters about the development of *kanji*, *kanji* types, dictionary headers, and Japanese writing systems, *The Key to Kanji* offers comprehensive information for learners at all levels.

Each *kanji* entry consists of illustrations, a brief English summary of the character's etymology, *on* and *kun* pronunciations, a section header from a traditional *kanji* dictionary, clear stroke order illustration, and useful sample words. Beginners will use this one-of-a-kind reference to apply what they've learned to new, unfamiliar *kanji* and swiftly expand their *kanji* knowledge!

Published by Cheng & Tsui, 2010

Sample Kanji Table for 分

① Serial number — 933

② Kanji in *kyokasho-tai* font — 分

③ Meaning in English — to divide; portion; to understand; to realize; realize

④ Origin — *分* (waku) is “dividing into two” and the bottom “刀” (yōbi) “knife” or “to cut” indicated not only “to divide” or “portion” but also “measure” because an hour is divided into 60 minutes. Also, when something is explained in a clear-cut manner, it is easily understood. The kanji 分 means “to divide,” “portion,” “minute,” or “to understand; to realize.”

⑤ Header — 分

⑥ On-kun readings — ぶん / ぶん

⑦ Illustration — 分

⑧ Sample words — 分ける (waku) to divide, 半分 (hanbun) half, 分かる (wakaru) to understand, realize

⑨ Strokes — 分

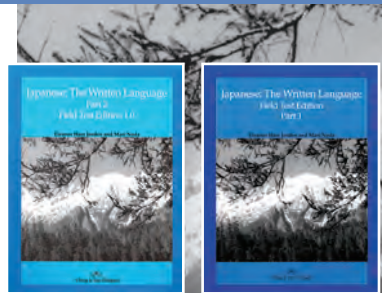
## Japanese: The Written Language

FIELD TEST EDITION

Eleanor Harz Jordan, Mari Noda

A companion to *Japanese: The Spoken Language*, this college text teaches *hiragana* and *katakana*. Following *The Spoken Language* lesson by lesson, *Japanese: The Written Language* introduces approximately 300 *kanji*.

Published by Cheng & Tsui, 1994–2006



## Kokinshū

A COLLECTION OF POEMS ANCIENT AND MODERN

*Translated by Laurel Rasplica Rodd, Mary Catherine Henkenius*

This book is the first complete translation of the tenth-century *Kokinshū*, one of the most important anthologies of

“Laurel Rodd’s translation of the *Kokinshū* ... enhances our understanding of why this collection has been so important to the Japanese literary tradition of the past thousand years.”

Amy Vladeck Heinrich,  
Columbia University

the Japanese classical tradition. Winner of the 1982 Japan-US Friendship Commission’s Friendship Literary Translation Award, *Kokinshū* links poems by topic, theme, imagery, and chronological progression to form an integrated anthology and return poetry to the public arena.

*Published by Cheng & Tsui, 1996*



■ AWARD WINNING

## Tangled Hair

SELECTED TANKA  
FROM MIDAREGAMI

*Akiko Yosano*

*Translated by Sanford  
Goldstein, Seishi Shinoda*



■ BILINGUAL

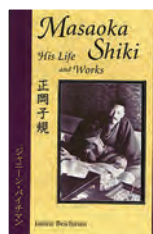
Akiko Yosano’s *Tangled Hair*, published in 1901, had a sensational impact on Japanese literature, reshaping *tanka* into a modern poetic form. In this edition, her works appear in their original Japanese, in romanized transliterations, and in English translation.

*Published by Cheng & Tsui, 2002*

## Masaoka Shiki

HIS LIFE AND WORKS

*Janine Beichman*



The first critical English biography of the “father of modern *haiku*,” this book offers a complete portrait of the life and far-reaching influence of Masaoka Shiki. The author puts Shiki’s brief but energetic life, his personality, and his broad body of work—including *haiku*, *tanka*, and diaries—into fascinating context. Includes rare photos.

*Published by Cheng & Tsui, 2002*

## The Legend of Semimaru

BLIND MUSICIAN OF JAPAN

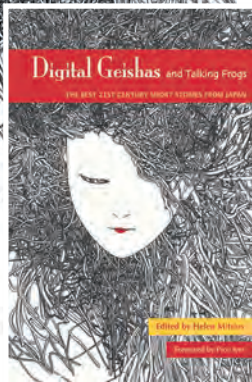
2ND EDITION

*Susan Matisoff*



Whether Semimaru was a blind wandering lute player or beggar who was once a prince, his legend has inspired Japan’s literary giants for over a thousand years. Matisoff’s *The Legend of Semimaru* is the definitive English-language study of this fascinating figure.

*Published by Cheng & Tsui, 2006*



## Digital Geishas and Talking Frogs

THE BEST 21<sup>ST</sup> CENTURY SHORT STORIES FROM JAPAN

*Edited by Helen Mitsios*

*Digital Geishas and Talking Frogs* features exciting writing from some of the most celebrated authors in Japan today. These wildly imaginative stories contain fascinating and unexpected personal responses to the shattered bubble

“Here are stories that arrive from our global future...”

Paul Anderer,  
Professor of Japanese  
Columbia University

economy, sometimes with a playful, magical realism, and sometimes by pulling back the covers to reveal the dark underbelly of Japan's modern youth culture. *Published by Cheng & Tsui, 2011*

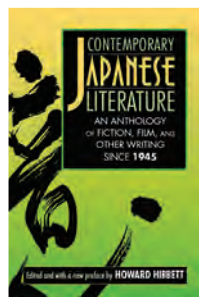
Also available for iPad, Kindle, and Nook

## Contemporary Japanese Literature

AN ANTHOLOGY OF FICTION, FILM, AND OTHER WRITING SINCE 1945

*Edited by Howard Hibbett*

*Contemporary Japanese Literature* brings together works in translation from nearly two dozen major postwar Japanese writers. Stories, poetry, a play, and even scripts from film directors Kurosawa and Ozu capture the feel of post-1945 Japan. Authoritative and provocative, this is a guidebook for everyone interested in the impact of Japanese fiction on our world. *Published by Cheng & Tsui, 2005*



## Ferris Wheel

101 MODERN AND CONTEMPORARY TANKA

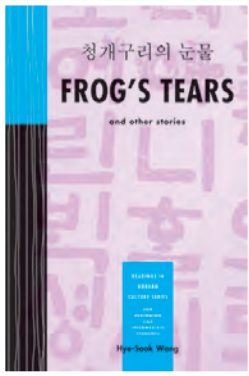
*Edited and Translated by Kozue Uzawa, Amelia Fielden*

Winner of the 2007 Japan-US Friendship Commission Prize for the Translation of Japanese Literature, these 101 *tanka*, many appearing in English for the first time, combine classical form with a modern sensibility. Presented in Japanese with a romanized transliteration and an English translation. *Published by Cheng & Tsui, 2006*



■ BILINGUAL ■ AWARD WINNING

# READINGS IN KOREAN CULTURE SERIES

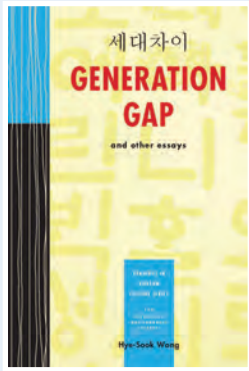


## Frog's Tears And Other Stories 청개구리의 눈물

*Hye-Sook Wang*

The captivating characters of Korean folktales in *Frog's Tears* invite advanced beginner students of Korean to immerse themselves in Korea's rich folkloric tradition as they develop their language skills and cultural knowledge.

*Published by Cheng & Tsui, 2008*



## Generation Gap And Other Stories 세대 차이

*Hye-Sook Wang*

Provocative topics such as the role of men and women in Korea and America, globalization, and the "Korean Wave" make for engaging reading for intermediate to advanced students. The essays will extend students' vocabulary and grammar acquisition beyond the textbook.

*Published by Cheng & Tsui, 2007*



## Once Upon a Time in Korea

AN ELEMENTARY  
READER

옛넷 옛적에...

*In Ku Kim-Marshall*

This supplementary reader for advanced-beginning students of Korean teaches language through Korean culture.

*Published by  
Hankookmunhwasa, 2005*

## The Imjin War

JAPAN'S SIXTEENTH-  
CENTURY INVASION  
OF KOREA AND  
ATTEMPT TO  
CONQUER CHINA

*Samuel Hawley*



The Imjin War is the most comprehensive account ever published in English on this important event. Read about the political and cultural background of Korea, Japan, and China, the diplomatic breakdown that led to the war, and every major incident and battle from 1592 to 1598.

*Published by Royal Asiatic Society – Korea  
Branch, 2005*



## Sogang Korean

KOREAN FOR NON-NATIVE  
SPEAKERS

서강한국어

*Sogang University*  
*Korean Language Institute*

SECOND EDITION

*Sogang Korean* uses a balanced, communicative approach to teach the four language skills and contemporary Korean culture to high school and college students. Visually appealing and easy to navigate, the student book includes grammar explanations and many meaningful practice dialogues and partner activities to help students learn functional language in everyday contexts. The textbook is packaged with an audio CD and a Grammar and Vocabulary Supplementary Book that includes support in English. A Workbook is also available to review and practice the skills taught in the textbook. *Published by Hau 2004–2008*



## Kimchi and IT

TRADITION AND TRANSFORMATION  
IN KOREA

*Choong Soon Kim*

Despite Korea's recent visibility in the world community, heightened by its phenomenal economic growth and rapid industrialization, Korea has long been obscure and often grossly misunderstood. Written in easily readable style, *Kimchi and IT* guides the reader through Korea old and new by presenting an overview of the racial and cultural

origins of Koreans, Korea's history of foreign invasion and colonization, Korean political evolution toward democracy, and its highly technological and stylistically edgy "today."

*Published by Cheng & Tsui, 2007*

**Kimchi**  
and **IT**

Tradition and  
Transformation  
in Korea

Choong Soon Kim

CHENG & TSUI

*"For someone who wants a solid background on historical and modern Korean culture in a single reference, this is the book to pull from the shelf."*

*Bill Drucker, Korean Quarterly*

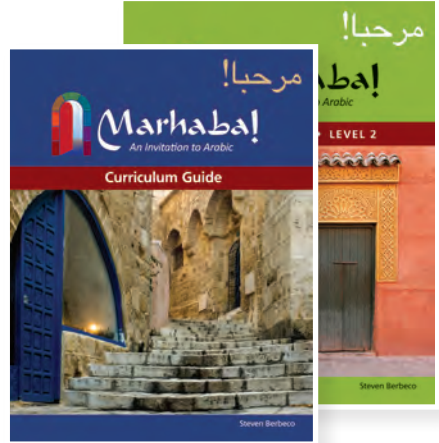
# Marhaba!

AN INVITATION TO ARABIC

مرحبا!

Steven Berbeco, Ed.D

*Marhaba! An Invitation to Arabic* offers a student-centered, standards-based curriculum designed to bring this rich and challenging language to life. Through the resources in the Teacher's Toolkit, educators guide learners in the creation of personalized student textbooks called *daftars*, a process that encourages them to take ownership of their own learning. This approach provides flexibility for varied learning styles and levels of ability, making it an appropriate choice for middle school and high school. *Published by Cheng & Tsui, 2012–2014*



The **Teacher's Toolkit** includes everything you need to plan your curriculum.

- Curriculum Guide for in-depth introduction to pedagogy
- Creative ideas for assignments and activities to enrich instruction
- Level 1 Teacher Training DVD with in-class teaching demonstrations, student-presented core activities, and advice from users

**Student *Daftars*** maximize student investment by making them authors of their own textbooks.

- Letter-writing guides, vocabulary lists, verb conjugation charts, and illustrated grammar explanations to reinforce language skills
- Reference materials aligned with assignments
- One *daftar* per term for ease of use



## COMPANION WEBSITE

[cheng-tsui.com/marhaba](http://cheng-tsui.com/marhaba)

A valuable tool for students and teachers alike, the companion website features suggested lesson assignments, authentic materials, activities, and other resources.



Save money with the *Marhaba!* Classroom Starter Kit  
See page 65

# Small Wonders

LARGE STRIDES IN READING ARABIC

عجائب صغيرة

Mahmoud Gaafar, Jane Wightwick



## Leveled Readers for Learners of Arabic



Build a bridge between curricular instruction and reading fluency for your students with this stunning Arabic leveled reading series. With two books in each level, students will focus on different topics from the natural world. Carefully controlled vocabulary and grammar ensure student progress. Aligned with U.S. National Science Education Standards, students increase their knowledge of science and culture while reinforcing Arabic reading comprehension skills. *Published by Cheng & Tsui, 2012*



## COMPANION WEBSITE

The comprehensive Companion Website enhances learning with:

- Audio downloads of the complete text to help students with pronunciation and listening skills
- Guides for both parents and teachers (available in English and Arabic) that provide instructional support at school and home

[cheng-tsui.com/smallwonders](http://cheng-tsui.com/smallwonders)

- Complete scope & sequence of skills to give teachers a framework for planning
- Printable activity sheets to bolster skills
- Links to useful Arabic language-learning websites that enrich learning



## Keren!

### INDONESIAN COURSE BOOK

*Ian J. White*

*Keren!* is a colorful Indonesian language course for grades 6–12 featuring topics presented in comic strip storyboards, fun activities, grammar-based exercises, and keywords and expressions.

Audio CDs help students attune to a variety of native accents, while teacher's books provide lesson plans, assessments, and blackline masters. The CD-ROMs offer interactive activities plus the course audio.

*Published by Pearson Australia, 2002–2004*



## Another Kind of Paradise

### SHORT STORIES FROM THE NEW ASIA-PACIFIC

*Edited by Trevor Carolan*

Well-crafted stories provide readers a glimpse into the lives of characters hailing from sweltering Rangoon, hyper-urban Tokyo, and rural South Korea. *Another Kind of Paradise*, ideal for high school and college literature and Asian studies courses, presents 21 contemporary short stories that delve into the passions, contradictions, and beauties of life throughout the Asia-Pacific region.

*Published by Cheng & Tsui, 2009*

Also available for iPad,  
Kindle, and Nook

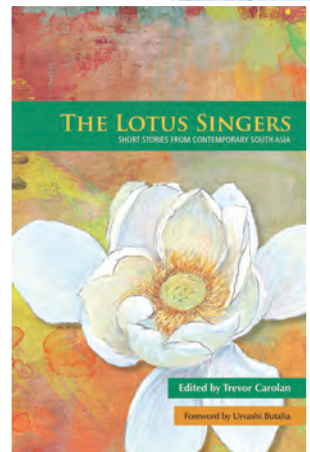


## The Lotus Singers

### SHORT STORIES FROM CONTEMPORARY SOUTH ASIA

*Edited by Trevor Carolan*

This groundbreaking collection of South Asian short stories has won the acclaim of writers and critics around the world. Its 18 contemporary short stories from India, Pakistan, Bangladesh, Sri Lanka, Nepal, Bhutan, and the Maldives offer readers a unique perspective on a corner of the globe where tradition and modernity mingle with fascinating results. *The Lotus Singers* is ideal for Asian literature, Asian studies, and world literature courses, and for anyone interested in the latest offerings from South Asia's most talented writers. *Published by Cheng & Tsui, 2011*



Also available for iPad,  
Kindle, and Nook



# A

## ACROSS THE STRAITS p.24

*Student Book w/ Audio Download*

Simp (Pbk)	9780887273094	\$49.99
Trad (Pbk)	9780887273056	\$49.99

*Transcript*

Simp & Trad (Pbk)	9780887273070	\$34.99
-------------------	---------------	---------

## ADVENTURES IN JAPANESE p.48

### 4TH EDITION

#### Volume 1

*Textbook*

4th Ed (Hdcr)	9781622910564	\$69.99
---------------	---------------	---------

*Workbook*

4th Ed (Pbk)	9781622910571	\$29.99
--------------	---------------	---------

*Teacher's Guide to Go*

4th Ed (USB drive)	9781622910588	\$99.99
--------------------	---------------	---------

#### Volume 2 Available July 1, 2015

*Textbook*

4th Ed (Hdcr)	9781622910663	TBA
---------------	---------------	-----

*Workbook*

4th Ed (Pbk)	9781622910670	TBA
--------------	---------------	-----

*Teacher's Guide to Go*

4th Ed (USB drive)	9781622910687	TBA
--------------------	---------------	-----

#### Volume 3 Available July 1, 2016

*Textbook*

4th Ed (Hdcr)	9781622910700	TBA
---------------	---------------	-----

*Workbook*

4th Ed (Pbk)	9781622910717	TBA
--------------	---------------	-----

*Teacher's Guide to Go*

4th Ed (USB drive)	9781622910724	TBA
--------------------	---------------	-----

### 3RD EDITION

Course Dictionary

9780887274480	\$49.99
---------------	---------

Volumes 1 & 2 Images CD-ROM

9780887276347	\$49.99
---------------	---------

#### Volume 1

*Textbook*

3rd Ed (Pbk)	9780887275494	\$49.99
3rd Ed (Hdcr)	9780887275753	\$66.99

*Workbook*

2nd Ed (Pbk)	9780887274503	\$29.99
--------------	---------------	---------

Hiragana & Katakana Workbook (Pbk)

9780887273025	\$29.99
---------------	---------

*Teacher's Handbook*

3rd Ed (Pbk)	9780887275487	\$99.99
--------------	---------------	---------

*Audio CDs*

Ind (4)	9780887273612	\$59.99
Lab (4)	9780887275838	\$222.99

*Multimedia Companion*

CD-ROM Ind (Mac/Win)	9780887274473	\$39.99
CD-ROM Lab (Mac/Win)	9780887274664	\$299.99
Download (Mac/Win)	AIIDOWN1	\$25.99

#### Volume 2

*Textbook*

3rd Ed (Pbk)	9780887275777	\$62.99
3rd Ed (Hdcr)	9780887275784	\$74.99

*Workbook*

2nd Ed (Pbk)	9780887274299	\$30.99
--------------	---------------	---------

*Teacher's Handbook*

3rd Ed (Pbk)	9780887275760	\$99.99
--------------	---------------	---------

*Audio CDs*

Ind (5)	9780887273629	\$59.99
Lab (5)	9780887275845	\$242.99

*Multimedia Companion*

CD-ROM Ind (Mac/Win)	9780887275739	\$39.99
CD-ROM Lab (Mac/Win)	9780887275746	\$348.99
Download Ind (Mac)	AIIDOWN2MAC	\$27.99
Download Ind (Win)	AIIDOWN2PC	\$27.99

### Volume 3

*Textbook*

3rd Ed (Pbk)	9780887275722	\$65.99
3rd Ed (Hdcr)	9780887275289	\$76.99

*Workbook*

2nd Ed (Pbk)	9780887273971	\$32.99
--------------	---------------	---------

*Teacher's Handbook*

3rd Ed (Pbk)	9780887275715	\$99.99
--------------	---------------	---------

*Audio CDs*

Ind (4)	9780887273957	\$59.99
Lab (4)	9780887275852	\$222.99

*Volume 4 also available. Please visit [www.cheng-tsui.com](http://www.cheng-tsui.com) for additional pricing*

## ALL-IN-ONE CHINESE FUN p.36

Student Book & CD	9780887278303	\$19.99
Teacher Book & CD	9780887277573	\$74.99
Student/Teacher Book Set	9780887279447	\$84.99

## ANOTHER KIND OF PARADISE p.60

Pbk	9780887276842	\$19.99
Hdcr	9780887277351	\$29.99

*Also available for iPad, Kindle, and Nook*

# B

## BEYOND THE BASICS p.13

Pbk w/Audio Downloads	9780887276231	\$56.99
-----------------------	---------------	---------

## BUTCHER'S WIFE, THE p.44

Pbk	9780887272226	\$29.99
-----	---------------	---------

# C

## CHENG & TSUI CHINESE CHARACTER DICTIONARY p.39

Pbk	9780887273148	\$29.99
-----	---------------	---------

## CHENG & TSUI ENGLISH-CHINESE LEXICON OF BUSINESS TERMS p.41

Pbk	9780887273940	\$39.99
-----	---------------	---------

## CHENG & TSUI CHINESE MEASURE WORD DICTIONARY p.41

Pbk	9780887276323	\$29.99
-----	---------------	---------

## CHILDREN OF HANGZHOU p.38

Ind	9780887277634	\$29.99
Lab	9780887277689	\$159.99

## CHINA SCENE p.16

*Textbook and Workbook combined*

Pbk	9780887273308	\$79.99
MP3 Audio	CHINASCENEDOWN	\$26.99
DVD, Ind	9780887273339	\$44.99
DVD, Lab	9780887275937	\$181.99

## CHINA SINCE 1644 p.43

1st Edition: *China in the World*  
Pbk w/CD-ROM 9780887276217 \$54.99

2nd Edition: *China Since 1644*  
Pbk w/Comp Website 9780887279966 \$54.99

## CHINESE BIOGRAPHIES p.20

Ang Lee 9781622910441 \$17.99  
Jeremy Lin 9781622910359 \$17.99  
Vera Wang 9780887278778 \$17.99  
Jay Chou 9780887278785 \$17.99  
Lang Lang 9780887277580 \$17.99  
Yao Ming 9780887277597 \$17.99

## CHINESE BUILDERCARDS p.40

Simp 9780887274343 \$49.99  
Trad 9780887274268 \$49.99

## CHINESE FOR TOMORROW p.11

### Volume 1 (A Full-Year Course)

*Textbook*  
Simp (Pbk) 9780887275685 \$69.99  
Trad (Pbk) 9780887275654 \$69.99

*Grammar Book*  
Simp & Trad (Pbk) 9780887275692 \$47.99

*Teacher's Manual*  
Simp (Pbk) 9780887275708 \$79.99

### Volume 2 (A Full-Year Course)

*Textbook*  
Simp (Pbk) 9780887276088 \$79.99  
Trad (Pbk) 9780887276071 \$79.99

*Grammar Book*  
Simp & Trad (Pbk) 9780887276095 \$49.99

*Teacher's Manual*  
Simp (Pbk) 9780887275661 \$85.99

## CHINESE IN MOTION p.14

Part 1: Pbk w/ Audio Downloads  
9780887275029 \$49.99

Part 2: Pbk w/ Audio Downloads  
9780887275012 \$49.99

## CHINESE MADE EASY p.28

**Level 1**  
Text & CDs 9789620425844 \$31.99  
Workbook 9789620425851 \$23.99  
Teacher's Book 9789620426254 \$13.99

*Levels 2–5 also available. Please visit  
www.cheng-tsui.com for additional pricing*

## CHINESE ODYSSEY p.11

**Volume 1**  
*Textbook*  
Simp & Trad (Pbk) 9780887275388 \$36.99

*Workbook*  
Simp & Trad (Pbk) 9780887275395 \$28.99

*Audio CDs*  
Ind (5) 9780887274558 \$49.99  
Lab (5) 9780887274640 \$199.99

*Volumes 2–6 also available. Please visit  
www.cheng-tsui.com for additional pricing*

## CHINESE STORYTELLERS p.42

Textbook w/ Video 9780887273568 \$69.99

## CLASSICAL CHINESE p.19

Simp, Pbk 9780887276309 \$39.99  
Trad, Pbk 9780887277375 \$39.99

## CLOSE THE DEAL p.18

Pbk w/ Audio CD 9780887274374 \$49.99

## CONTEMPORARY JAPANESE LITERATURE p.55

Pbk 9780887274367 \$31.99

## CROSSING PATHS p.12

Pbk w/ Audio CD 9780887273704 \$49.99

## D

## DIGITAL GEISHAS AND TALKING FROGS p.55

Pbk 9780887277924 \$22.99

*Also available for iPad, Kindle, and Nook*

## DREAM OF RED MANSIONS, A p.44

Pbk 9780887271786 \$36.99

## E

## ENDURING LEGACY OF ANCIENT CHINA, THE p.43

Pbk w/ CD-ROM 9780887275081 \$59.99

## F

## FERRIS WHEEL p.55

Pbk 9780887274947 \$20.99

## FIELD OF LIFE AND DEATH, THE p.44

Pbk 9780887273926 \$29.99

## FLYING WITH CHINESE p.30

iFlashbook (Online Subscription for 1 year.

Specify grade when ordering.)

K–4 (Three Student Books per grade)

9789812856005 \$22.95 per grade level

5–6 IFLASH56 \$9.90 per grade level

### Kindergarten

Student Books  
(Set of 3: A, B, C) 9789812803207 \$41.95

Workbooks  
(Set of 3: A, B, C) 9789812803276 \$23.95

Student Audio CDs  
(Set of 3: A, B, C) 9789812803344 \$17.95

Teacher's Guides  
(Set of 3: A, B, C) 9789812803481 \$68.95

Teacher's Audio CDs  
(Set of 3: A, B, C) 9789812803412 \$23.95

Flashcards (120 Cards) 9789812738585 \$16.90

*Grades 1–6 also available. Please visit  
www.cheng-tsui.com for additional pricing*

*Single copies of A, B, and C components of all  
K–4 publications are available. Please visit  
www.cheng-tsui.com for additional pricing*

## FURTHER ADVENTURES IN JAPANESE, FTE p.52

Pbk 9780887277047 \$53.99

**G****GENKI***p.47***Level 1**

Textbook	9784789014403	\$59.99
Workbook	9784789014410	\$29.99
Picture Cards CD-ROM	9784789014427	\$59.99

**Level 2**

Textbook	9784789014434	\$61.99
Workbook	9784789014441	\$31.99
Picture Cards CD-ROM	9784789014458	\$59.99
Teacher's Manual (Levels 1 and 2)		
Pbk	9784789014465	\$89.99
Answer Key (Levels 1 and 2)		
Pbk	9784789014472	\$19.99

**H****HUANYING***p.25***Volume 1**

<i>Textbook (Full year textbook + free audio downloads)</i>		
Pbk	9780887276156	\$63.99
Hdcr	9780887276620	\$79.99
Online Textbook Subscription (24-months)		
	9780887277566	\$44.99

**Workbook**

Part 1, Pbk	9780887276163	\$23.99
Part 2, Pbk	9780887277054	\$23.99

**Teacher's Book**

Part 1, Pbk	9780887276170	\$59.99
Part 2, Pbk	9780887277061	\$59.99

**Volume 2**

<i>Textbook (Full year textbook + free audio downloads)</i>		
Pbk	9780887277245	\$64.99
Hdcr	9780887277252	\$79.99
Online Textbook Subscription (24-months)		
	9780887277788	\$49.99

**Workbook**

Part 1, Pbk	9780887277269	\$25.99
Part 2, Pbk	9780887277276	\$25.99

**Teacher's Book**

Part 1, Pbk	9780887277283	\$62.99
Part 2, Pbk	9780887277290	\$62.99

**Volume 3**

<i>Textbook (Full year textbook + free audio downloads)</i>		
Pbk	9780887277399	\$67.99
Hdcr	9780887277405	\$84.99
Online Textbook Subscription (24-months)		
	9780887277900	\$54.99

**Workbook**

Part 1, Pbk	9780887277412	\$26.99
Part 2, Pbk	9780887277429	\$26.99

**Teacher's Book**

Part 1, Pbk	9780887277436	\$64.99
Part 2, Pbk	9780887277443	\$64.99

*Volume 4 also available. Please visit  
www.cheng-tsui.com for additional pricing*

**HUMANITY AND SELF-CULTIVATION***p.42*

Pbk	9780887273179	\$39.99
-----	---------------	---------

**I****IMJIN WAR, THE***p.56*

Hdcr	9788995442425	\$69.99
------	---------------	---------

**INTEGRATED APPROACH TO INTERMEDIATE JAPANESE, AN***p.47***Revised Edition**

Textbook, Pbk w/ CD	9784789013079	\$66.99
Workbook, Pbk	9784789013086	\$30.99

**INTEGRATED CHINESE***p.5*

Contact a publisher's representative for additional digital bundle options and multi-year pricing on digital products. Please call 1-800-554-1963.

*Integrated Chinese*, 2nd Edition, will continue to be available to satisfy special programs.

**Level 1, Part 1**

<i>Textbook</i>		
Simp, Pbk	9780887276385	\$49.99
Simp, Hdcr	9780887276446	\$59.99
Trad, Pbk	9780887276392	\$49.99
Trad, Hdcr	9780887276453	\$59.99

**Digital Bookbag**

<i>4 components, 12-month subscription</i>		
Simp	9781622910045	\$99.99
Trad	9781622910281	\$99.99

**eTextbook, Standard eBook**

Simp	9780887277818	\$37.99
Trad	9780887277801	\$37.99

**eTextbook, Enhanced eBook: For iPads Only**

Simp	9781622910243	\$54.99
Trad	9781622910250	\$54.99

**Workbook**

Simp, Pbk	9780887276408	\$26.99
Trad, Pbk	9780887277337	\$26.99

**Character Workbook**

Simp & Trad, Pbk	9780887276484	\$23.99
------------------	---------------	---------

**Online Workbook**

<b>Student Book Key:</b>		
Email	9780887277450	\$32.99
Printed Card	9780887277467	\$34.99
<b>Instructor Book Key:</b>		
Email	9780887277474	\$42.99

**Teacher's Handbook**

Pbk	9780887276699	\$72.99
-----	---------------	---------

**Audio CDs**

Ind (4)	9780887276422	\$47.99
Lab (4)	9780887277009	\$199.99

**MP3 Audio**

Ind, Download	D9780887276422	\$39.99
---------------	----------------	---------

**Textbook DVD**

Ind	9780887277610	\$69.99
Lab	9780887277627	\$299.99

**Level 1, Part 2**

<i>Textbook</i>		
Simp, Pbk	9780887276705	\$56.99
Simp, Hdcr	9780887276712	\$66.99
Trad, Pbk	9780887276729	\$56.99
Trad, Hdcr	9780887276736	\$66.99

**Digital Bookbag**

<i>4 components, 12-month subscription</i>		
Simp	9781622910120	\$115.99
Trad	9781622910298	\$115.99

**eTextbook, Standard eBook**

Simp	9780887277832	\$44.99
Trad	9780887277825	\$44.99

<i>eTextbook, Enhanced eBook: For iPads Only</i>		
Simp	9781622910533	\$59.99
Trad	9781622910540	\$59.99
<i>Workbook</i>		
Simp, Pbk	9780887276743	\$27.99
Trad, Pbk	9780887276750	\$27.99
<i>Character Workbook</i>		
Simp & Trad	9780887276767	\$24.99
<i>Online Workbook</i>		
Student Book Key:		
Email	9780887277498	\$32.99
Printed Card	9780887277504	\$35.99
Instructor Book Key:		
Email	9780887277511	\$42.99
<i>Teacher's Handbook</i>		
Pbk	9780887276781	\$79.99
<i>Audio CDs</i>		
Ind (2)	9780887276774	\$37.99
Lab (2)	9780887277016	\$189.99
<i>MP3 Audio</i>		
Ind, Download	D9780887276774	\$32.99
<i>Textbook DVD</i>		
Ind	9780887277658	\$69.99
Lab	9780887277665	\$299.99

## Level 2, Part 1

<i>Textbook</i>		
Simp & Trad, Pbk	9780887276798	\$59.99
Simp & Trad, Hdcr	9780887276804	\$69.99

### *Digital Bookbag*

<i>4 components, 12-month subscription</i>		
Simp & Trad	9781622910182	\$119.99

### *eTextbook, Standard eBook*

Simp & Trad	9780887277849	\$47.99
-------------	---------------	---------

### *Workbook*

Simp & Trad, Pbk	9780887276835	\$29.99
------------------	---------------	---------

### *Character Workbook*

Simp & Trad, Pbk	9780887276859	\$17.99
------------------	---------------	---------

### *Online Workbook*

Student Book Key:		
Email	9780887277702	\$32.99
Printed Card	9780887277719	\$36.99
Instructor Book Key:		
Email	9780887277726	\$53.99

### *Audio CDs*

Ind (2)	9780887276866	\$37.99
Lab (2)	9780887277023	\$189.99

### *Teacher's Handbook*

Pbk	9780887276873	\$82.99
-----	---------------	---------

### *MP3 Audio*

Ind, Download	D9780887276866	\$32.99
---------------	----------------	---------

### *Textbook DVD*

Ind	9780887275074	\$79.99
Lab	9781622910748	\$329.99

## Level 2, Part 2

<i>Textbook</i>		
Simp & Trad, Pbk	9780887276880	\$62.99
Simp & Trad, Hdcr	9780887276897	\$72.99

### *Digital Bookbag*

<i>4 components, 12-month subscription</i>		
Simp & Trad	9781622910229	\$124.99

### *eTextbook, Standard eBook*

Simp & Trad	9780887277856	\$48.99
-------------	---------------	---------

### *Workbook*

Simp & Trad, Pbk	9780887276927	\$29.99
------------------	---------------	---------

### *Character Workbook*

Simp & Trad, Pbk	9780887276941	\$17.99
------------------	---------------	---------

### *Online Workbook*

Student Book Key:		
Email	9780887277733	\$32.99
Printed Card	9780887277740	\$36.99
Instructor Book Key:		
Email	9780887277757	\$53.99

### *Teacher's Handbook*

Pbk	9780887276965	\$82.99
-----	---------------	---------

### *Audio CDs*

Ind (2)	9780887276958	\$37.99
Lab (2)	9780887277030	\$189.99

### *MP3 Audio*

Ind, Download	D9780887276958	\$32.99
---------------	----------------	---------

### *Textbook DVD*

Ind	9780887277870	\$79.99
Lab	9781622910755	\$329.99

## INTEGRATED CHINESE BUILDERCARDS

Simp and Trad	9780887276972	<i>p. 40</i> \$39.99
---------------	---------------	-------------------------

## J

### JAPANESE: THE WRITTEN LANGUAGE

<i>p. 53</i>		
Part 1, Pbk	9780887272035	\$39.99
Part 2, Pbk	9780887272042	\$49.99

## K

### KEREN!

*p. 60*

#### Stage 1

Course Book (Pbk)	9780733915154	\$54.99
Teacher's Book (Pbk)	9780733915161	\$189.99

*Stages 2–4 also available. Please visit  
www.cheng-tsui.com for additional pricing.*

### KEY TO KANJI, THE

Pbk	9780887277368	<i>p. 53</i> \$29.99
-----	---------------	-------------------------

### KIMCHI AND IT

Hdcr	9788933705285	<i>p. 57</i> \$39.95
------	---------------	-------------------------

### KOKINSHU

Pbk	9780887272493	<i>p. 54</i> \$39.99
-----	---------------	-------------------------

## L

### LANGUAGE OF THE DRAGON

<i>p. 19</i>		
Volume 1, Pbk	9780887272981	\$59.99
Volume 2, Pbk	9780887273186	\$59.99

### LEARN CHINESE WITH ME

*p. 28*

#### Level 1

Student Book	9787107164224	\$34.95
Workbook	9787107170867	\$18.95
Teacher's Book	9787107166846	\$19.95

*Levels 2–4 also available. Please visit  
www.cheng-tsui.com for additional pricing.*



LEGEND OF SEMIMARU, THE *p. 54*  
Pbk 9780887276507 \$39.99

LET'S PLAY GAMES IN CHINESE *p. 38*  
Pbk 9780887273605 \$29.99

LI BAI & DU FU *p. 16*  
Simp, Pbk 9780887275371 \$39.99  
Trad, Pbk 9780887276026 \$39.99  
Audio Download LI-DUDOWN \$9.99

LITTLE DRAGON TALES *p. 37*  
Audio CD (With lyrics booklet) 847108034816 \$15.99  
MP3 Download D847108034816 \$9.95

LOTUS SINGERS, THE *p. 60*  
Pbk 9780887274862 \$22.99  
*Also available for iPad, Kindle, and Nook*

## M

MAKING CONNECTIONS *p. 24*  
*Second Edition*  
Simp, Pbk w/ Audio Downloads 9780887277672 \$49.99  
Trad, Pbk w/ Audio Downloads 9780887276651 \$49.99

MARHABA! *p. 58*  
**Level 1**  
Marhaba! Student Daftar, Full Year, 5-Pack 9780887278549 \$79.99

*Teacher Resources (per School)*  
Marhaba! Teacher's Toolkit 9780887278501 \$189.99

Marhaba! Classroom Starter Kit 9780887278532 \$289.99

*Term 1 Student Sets*  
Student Daftar, 5-Pack 9780887278457 \$24.99

*Term 2 Student Sets*  
Student Daftar, 5-Pack 9780887278464 \$24.99

*Term 3 Student Sets*  
Student Daftar, 5-Pack 9780887278488 \$24.99

*Term 4 Student Sets*  
Student Daftar, 5-Pack 9780887278495 \$24.99

**Level 2**  
Curriculum Guide 9780887279546 \$69.99

*Term 1 Student Sets*  
Student Daftar, 5-Pack 9781622910472 \$29.99

*Term 2 Student Sets*  
Student Daftar, 5-Pack 9781622910489 \$29.99

*Term 3 Student Sets*  
Student Daftar, 5-Pack 9781622910496 \$29.99

*Term 4 Student Sets*  
Student Daftar, 5-Pack 9781622910502 \$29.99

*Student Daftars can be purchased in single-term five-packs separately from the teacher materials.*

MASAOKA SHIKI *p. 54*  
Pbk 9780887273643 \$22.99

MASTERWORKS CHINESE COMPANION *p. 16*

Pbk w/ Audio Download 9780887274350 \$32.99

## N

NI HAO *p. 28*

**Volume 1**  
*Textbook w/ Software Download*  
3rd Ed, Simp (Pbk) 9781876739065 \$42.90

*Textbook*  
3rd Ed, Trad (Pbk) 9780887273636 \$42.90

*Workbook*  
3rd Ed, Simp (Pbk) 9781876739072 \$24.20

3rd Ed, Trad (Pbk) 9780887274152 \$24.20

*Audio CDs*  
3rd Ed (2) 9781876739102 \$51.70

*CD-ROMs*  
Games (Lab) 9781876739416 \$258.50

*Teacher's Handbook*  
3rd Ed, Simp (Pbk) 9781876739089 \$56.10

*Levels 2–5 also available. Please visit  
www.cheng-tsui.com for additional pricing.*

## O

ONCE UPON A TIME IN KOREA *p. 56*  
Pbk 9788957262825 \$29.50

OPEN FOR BUSINESS *p. 18*

**Volume 1**  
Textbook & Exercise Book Set, 2nd Ed 9780887274565 \$49.99  
Audio CDs (3), (Ind) 9780887274114 \$49.99  
Volume 1 Bundle: Textbook & Exercise Book Set,  
Audio CD, DVD (Vol 1 & 2) & Transcript 9781622910267 \$79.99

**Volume 2**  
Textbook & Exercise Book Set, 2nd Ed 9780887276262 \$56.99  
Audio CDs (3) (Ind) 9780887274107 \$49.99  
Volume 2 Bundle: Textbook & Exercise Book Set,  
Audio CD, DVD (Vol 1 & 2) & Transcript 9781622910274 \$79.99

**Volumes 1 & 2**  
Conversations DVD & Transcript 9780887275005 \$44.99

## P

PLEASE DON'T CALL ME HUMAN *p. 44*  
Pbk 9780887274121 \$34.99

POP CHINESE *p. 40*  
Pbk 9780887275630 \$39.99

## R

READING INTO A NEW CHINA *p. 15*  
Vol 1 w/Audio Downloads 9780887276279 \$49.99  
Vol 2 w/Audio Downloads 9780887276934 \$49.99

READINGS IN CHINESE CULTURE *p. 22*  
*Volume 1: The Sky Is Bright with Stars*  
9780887278181 \$19.99

<i>Volume 2: How Far Away Is the Sun?</i>	9780887275357	\$19.99
<i>Volume 3: The Moon Is Always Beautiful</i>	9780887276378	\$19.99
<i>Volume 4: Where Does the Wind Blow?</i>	9780887278815	\$19.99
<i>Volume 5: Watching the Clouds Go By</i>	9781622910557	\$19.99

<b>READINGS IN KOREAN CULTURE</b>	<i>p. 56</i>
<i>Frog's Tears</i>	9780887276316 \$29.99
<i>Generation Gap</i>	9780887275364 \$39.99

## S

<b>SECRET HISTORY OF THE MONGOLS, THE</b>	<i>p. 42</i>
Pbk	9780887272998 \$34.99

<b>SETTING THE STAGE FOR CHINESE</b>	<i>p. 37</i>
<i>Level 1 (for Grades K–6)</i>	9780887275296 \$22.99
<i>Level 2 (for Grades 7–12)</i>	9780887275302 \$22.99

<b>SHIFTING TIDES</b>	<i>p. 12</i>
Pbk w/ Audio CD	9780887273728 \$49.99

<b>SMALL WONDERS</b>	<i>p. 59</i>
<i>All Levels (Six Books)</i>	
Full-Series Collection (One of Each Book)	9780887278389 \$44.99
Classroom Set (5-packs of All Six Books)	9780887278556 \$179.99

<b>Level 1 Student Sets</b>	
The Hand, 5-Pack	9780887278402 \$34.99
Flowers, 5-Pack	9780887278396 \$34.99

<b>Level 2 Student Sets</b>	
The Eye, 5-Pack	9780887278419 \$34.99
Bees, 5-Pack	9780887278426 \$34.99

<b>Level 3 Student Sets</b>	
Dates, 5-Pack	9780887278433 \$34.99
The Hummingbird, 5-Pack	9780887278440 \$34.99

*Individual books also available for purchase. Please visit [www.cheng-tsui.com](http://www.cheng-tsui.com) for information.*

<b>SOGANG KOREAN</b>	<i>p. 57</i>
----------------------	--------------

<b>Level 1: Second Edition</b>	
<i>Student Book</i>	
1A (Pbk w/ Audio CD)	9788976995728 \$52.99
1B (Pbk w/ Audio CD)	9788976995773 \$52.99
<i>Workbook</i>	
1A (Pbk w/ Audio CD)	9788976995735 \$29.99
1B (Pbk w/ Audio CD)	9788976995780 \$29.99

*Levels 2–5 also available. Please visit [www.cheng-tsui.com](http://www.cheng-tsui.com) for additional pricing.*

<b>START-UP BUSINESS CHINESE</b>	<i>p. 17</i>
----------------------------------	--------------

<b>Level 1</b>	
<i>Textbook</i>	
Pbk w/Audio Downloads	9780887274749 \$69.99
<i>Workbook</i>	
Pbk w/Audio Downloads	9780887276613 \$39.99

<b>Level 2</b>	
<i>Textbook &amp; Workbook</i>	
Pbk w/Audio Downloads	9780887276354 \$69.99

<b>Level 3</b>	
<i>Textbook &amp; Workbook</i>	
Pbk w/Audio Downloads	9781622910304 \$69.99

<b>STEP BY STEP</b>	<i>p. 32</i>
---------------------	--------------

<b>Level A: 33 Volume Boxed Set + Audio</b>	
Simplified	9780887278518 \$59.99
Traditional	9780887279423 \$59.99

<b>Level B: 30 Volume Boxed Set + Audio</b>	
Simplified	9780887279959 \$74.99
Traditional	9780887279430 \$74.99

<b>Level C: 19 Volume Boxed Set + Audio</b>	
Simplified	9781622910519 \$99.99
Traditional	9781622910526 \$99.99

<b>STRIVE FOR A 5: CHINESE</b>	<i>p. 29</i>
Pbk	9780887277641 \$29.99

<b>STRIVE FOR A 5: JAPANESE</b>	<i>p. 52</i>
Pbk	9780887277092 \$29.99

<b>SUCCESS WITH CHINESE</b>	<i>p. 12</i>
-----------------------------	--------------

<b>Level 1</b>	
Reading & Writing (Book), 2nd Ed	9780887276019 \$39.99
Listening & Speaking (Book & Audio CD)	9780887274251 \$49.99

<b>Level 2</b>	
Reading & Writing (Book)	9780887276606 \$39.99
Listening & Speaking (Book & Audio CD)	9780887276590 \$59.99

## T

<b>TAIWAN TODAY</b>	<i>p. 13</i>
Pbk w/ Audio Downloads	9780887275647 \$49.99

<b>TALES AND TRADITIONS</b>	<i>p. 23</i>
Volume 1	9780887275340 \$22.99
Volume 2	9780887276460 \$22.99
Volume 3	9780887276828 \$22.99
Volume 4	9780887276811 \$22.99

<b>TANGLED HAIR</b>	<i>p. 54</i>
Pbk	9780887273735 \$22.99

<b>TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE</b>	<i>p. 45</i>
Pbk	9780887277948 \$29.99

<b>TEACHING DEMONSTRATIONS FOR BEGINNING CHINESE</b>	<i>p. 45</i>
DVD	9787880804812 \$69.95

<b>TRADITIONAL CHINESE STORIES</b>	<i>p. 44</i>
Pbk	9780887270710 \$72.99

## W

<b>WAY OF CHINESE CHARACTERS, THE</b>	<i>p. 39</i>
Pbk	9780887277603 \$34.99

# ORDERING INFORMATION

## CHENG & TSUI

Phone: 1-800-554-1963  
Fax: 1-617-426-3669  
orders@cheng-tsui.com  
www.cheng-tsui.com

## COMPANY ADDRESS

Cheng & Tsui Company  
25 West Street  
Boston, MA 02111-1213 USA

## SHIPPING AND HANDLING

Shipping Method	Average Shipping Time	Please Add for Shipping and Handling
<b>Domestic (Within U.S.)</b>		
UPS Ground	4–8 business days	\$9 for first item. Add \$2 for each additional item. Add \$10 for shipments to Alaska and Hawaii. For orders of more than 10 items, add 10% of the total price of order.
USPS 4th Class Media Mail	5–12 business days	\$6 for 1st item. Add \$.50 for each additional item.
<b>International</b>		
FedEx	7–10 business days	\$35 for 1st item. Add \$10.00 for each additional item.

### DOMESTIC (WITHIN U.S.)

- Orders will be shipped via UPS Ground service unless otherwise specified.
- A street address is required for UPS delivery—no P.O. boxes, please.

### INTERNATIONAL (OUTSIDE U.S.)

- International customers are responsible for any relevant customs/duty charges incurred.
- A phone number is required.

## EXAMINATION AND DESK COPY REQUESTS

- Cheng & Tsui is pleased to provide instructors access to textbook samples. For your convenience and to help protect the environment, free sample lessons and demos are available on our website [www.cheng-tsui.com](http://www.cheng-tsui.com). Please review these before requesting a full exam copy.
- You may request exam copies for textbooks that you are considering for course adoption. Examine the textbook for up to 90 days. If you decide not to adopt the textbook, please send it back to us in saleable condition. To request an exam copy, fax your request on school letterhead to **617-426-3669** or complete the online form.
- For every 15 copies ordered, one complimentary desk copy is available to instructors who adopt a textbook. If you order fewer than 15 copies, you may purchase the textbook at a discount of 50% (20% on eligible distributed titles). Once an order has been placed, you may request a desk copy. Fax your request on school letterhead to **1-617-426-3669** or email your request to [orders@cheng-tsui.com](mailto:orders@cheng-tsui.com). You may be asked to provide a copy of the bookstore order.
- Teacher's manuals, reference books, audio/video materials, software, and titles not published by us or for which we do not have exclusive distribution rights may not be converted into desk copies and are not eligible for a discount.

## ORDER WITH CONFIDENCE

- Cheng & Tsui follows strict policies to safeguard your personal information. We never sell, rent, or trade your personal or order information with third parties.



# CHENG & TSUI

BRINGING ASIA TO THE WORLD

---

25 West Street  
Boston, MA 02111-1213 USA

PRST STD  
US Postage  
**PAID**  
Plattsburg, NY  
Permit No. 59



## ADVENTURES IN **JAPANESE**

---

### NEW 4<sup>TH</sup> EDITION

Now in full-color, the *Adventures in Japanese* series uses an integrated approach in developing the four language skills while encouraging students to grow as culturally sensitive, globally aware, responsible world citizens.

SEE PAGE 48